

LUCKY LUKE

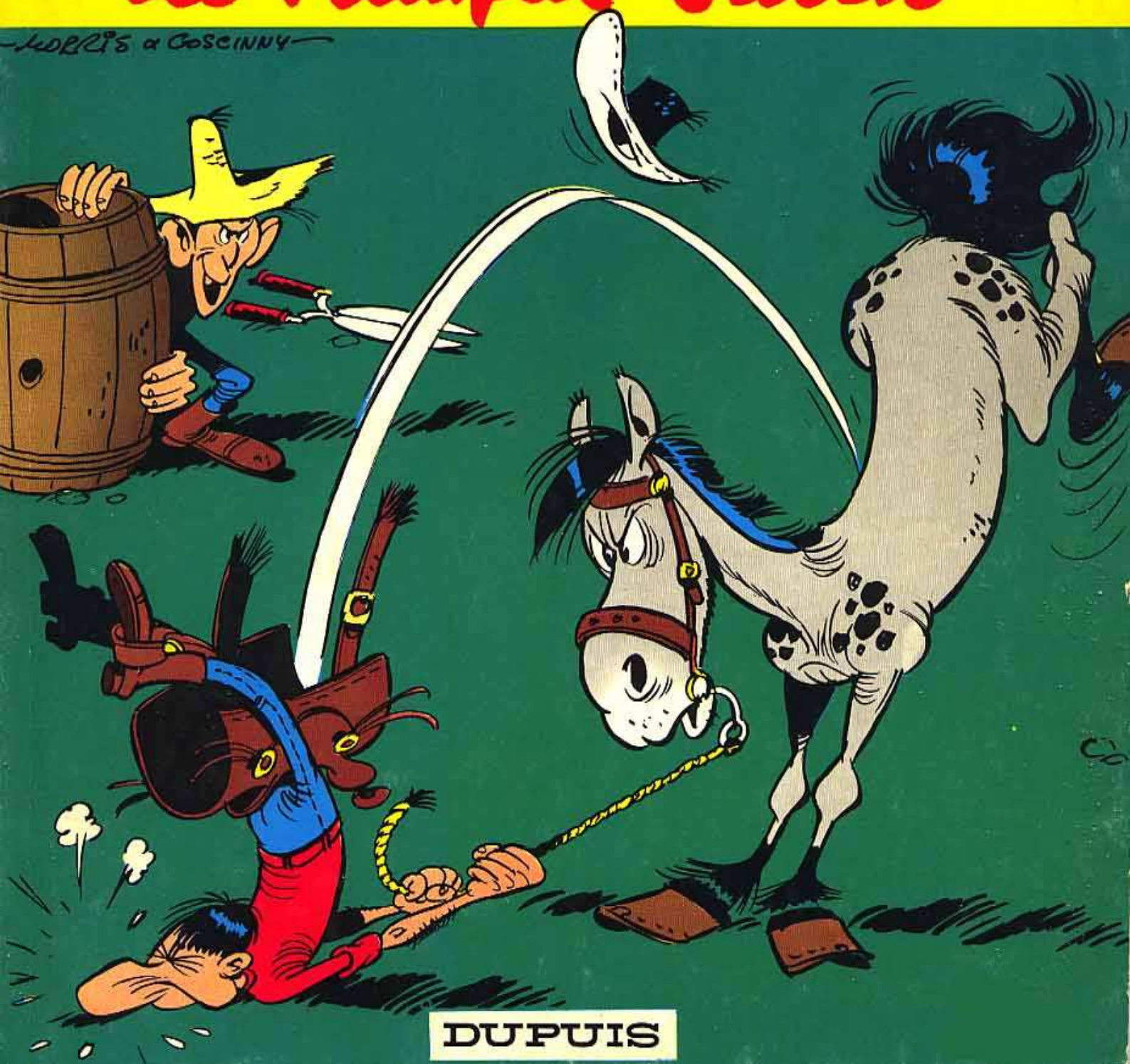
19



# LES RIVAUX

de Painful Gulch

MORRIS & GOSCINNY



DUPUIS



**LUCKY LUKE**

**19**

# **LES RIVAUX** *de Painful Gulch*



*Dessins de MORRIS*

*Scénario de R. GOSCINNY*

**DUPUIS**

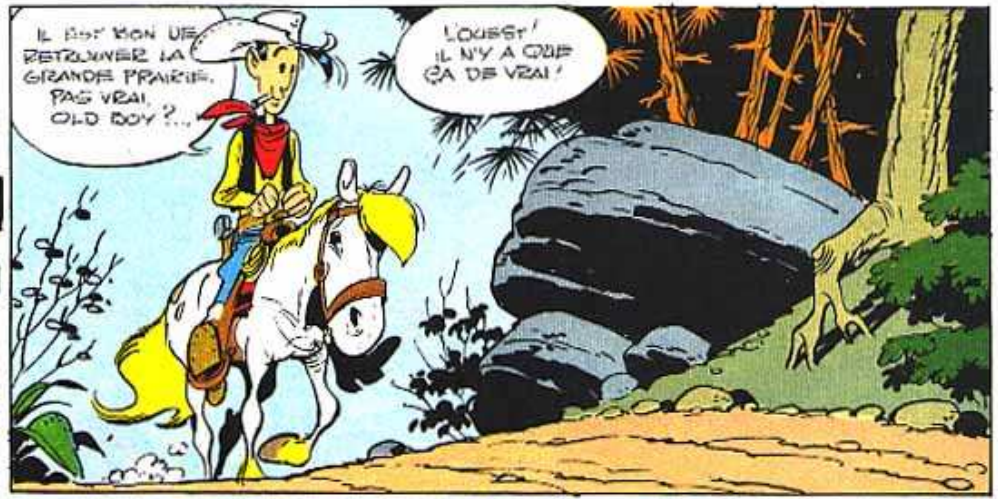
MARCINELLE-CHARLEROI ★ PARIS ★ MONTREAL ★ BRUXELLES ★ SITTARD



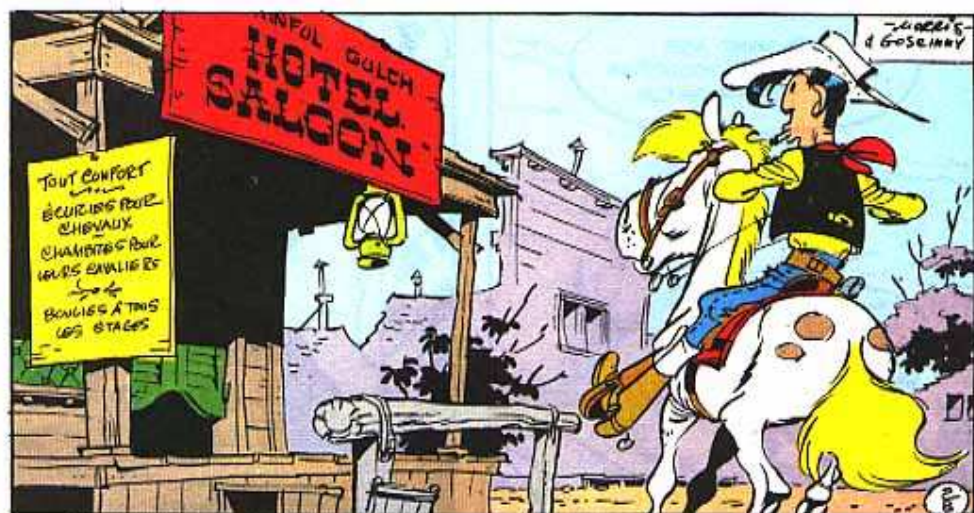
LES

# Rivaux

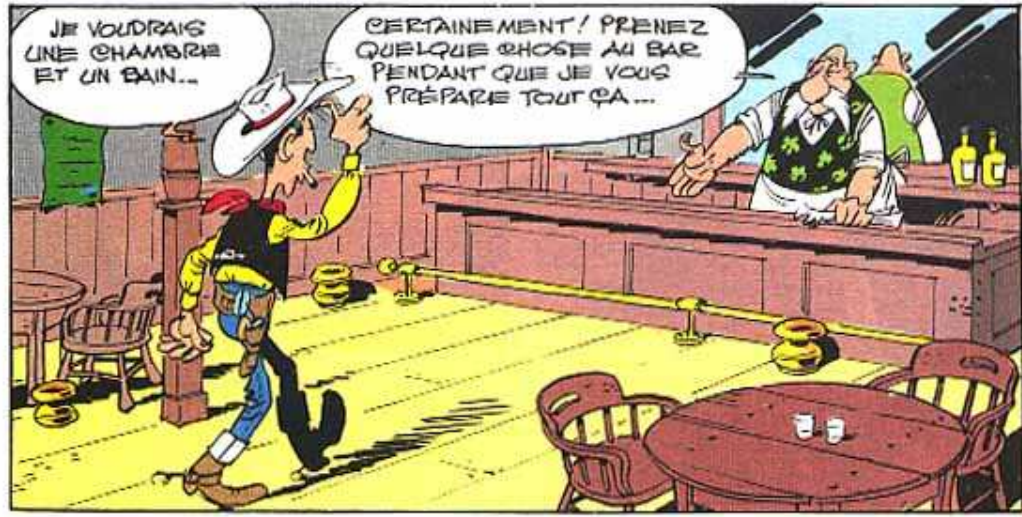
DE PAINFUL GULCH





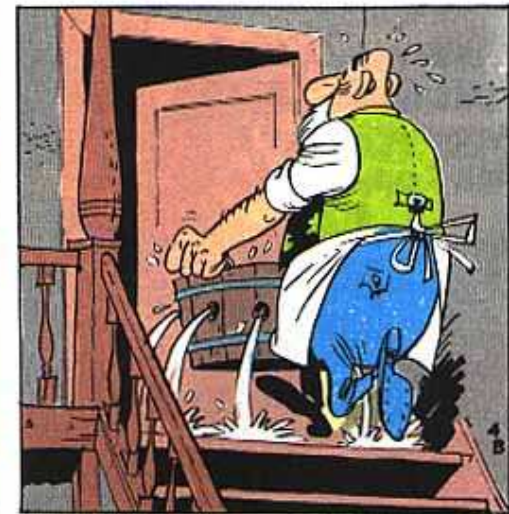
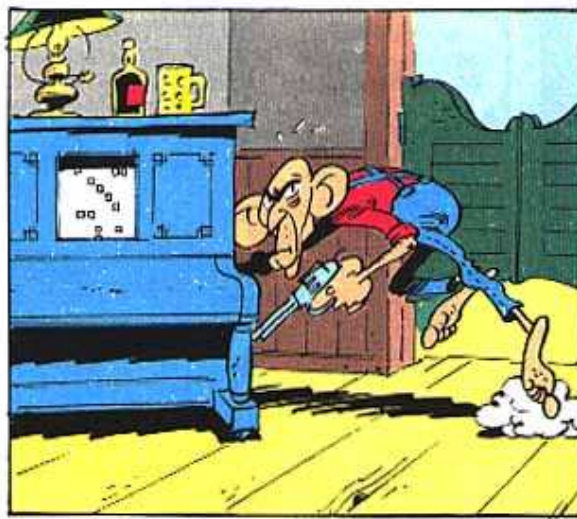






MORRIS & GOSWAMY









LA TROISIÈME FOIS CETTE SEMAINE / C'EST DÉCOURAGEANT!

PRÉPAREZ-MOI MON BAIN ET VEZ M'EXPLIQUER CETTE HISTOIRE DE FOUS!



ALORS, CETTE HISTOIRE?...



IL EXISTE UNE HAINE ANCESTRALE, UNE RIVALITE TERRIBLE ENTRE DEUX GRANDES FAMILLES DE LA RÉGION, LES O'HARA ET LES O'TIMMINS...



...ON NE CONNAÎT PAS LES RAISONS DE CETTE HAINE, QUI REMONTE DANS LA NUIT DES TEMPS, MAIS QUAND UN O'HARA RENCONTRE UN O'TIMMINS, IL LUI TIRE DESSUS, ET VICE VERSA...

SAVON...



LES O'TIMMINS ONT DE GRANDS NEZ ROUGES, ET LES O'HARA DE GRANDES OREILLES DÉCOLLÉES. C'EST COMME ÇA QU'ILS SE RECONNAISSENT ENTRE EUX...



MAIS QU'ARRIVE-T-IL QUAND QUELQU'UN A UN GRAND NEZ OU DE GRANDES OREILLES, ET QU'IL N'EST NI UN O'HARA NI UN O'TIMMINS?...

IL SE FAIT TIRER DESSUS. MAIS DEPUIS LONGTEMPS, LES GENS AYANT CES ATTRIBUTS ONT QUITTÉ LA RÉGION...



... LES GENS ÉVITENT MÊME DE BOIRE, POUR NE PAS AVOIR DE GROS NEZ ROUGES!

SERVIETTE...



MAIS À FORCE DE SE TIRER DESSUS, IL NE DOIT PAS EN RESTER BEAUCOUP, DES O'HARA ET DE O'TIMMINS...

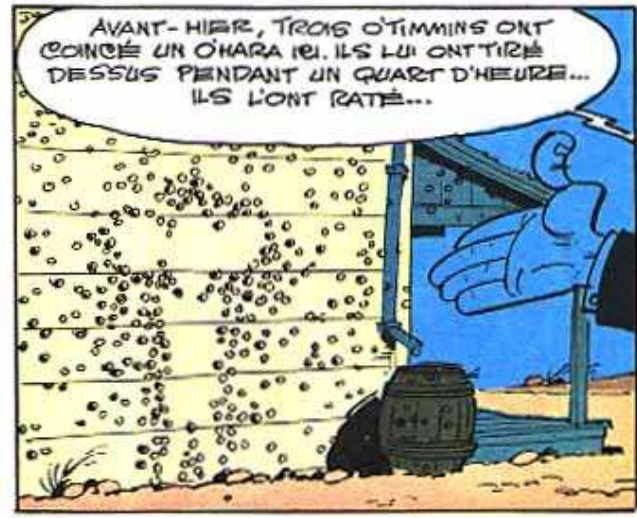
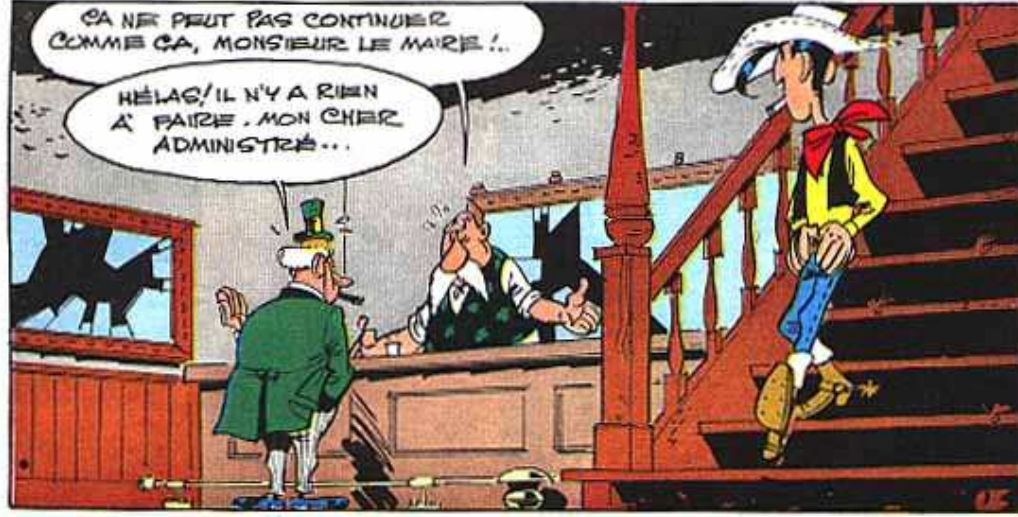
HÉLAS! SI, ILS TIRENT TRÈS MAL!



EXCUSEZ-MOI, JE DESCENDS... C'EST LE MAIRE QUI EST LÀ...

SB MORIS & GOSCINNY







JE VOIS QUE VOUS AVEZ UN GROS PROBLÈME ICI, MONSIEUR LE MAIRE. JE VOUS SOUHAITE BONNE CHANCE...

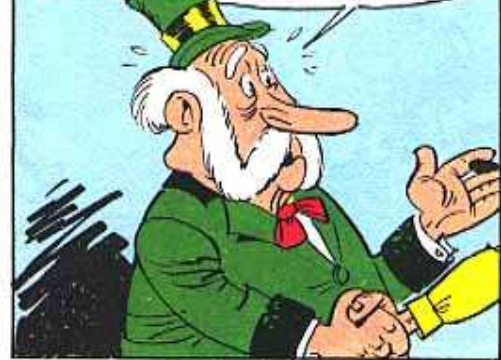


RESTEZ AVEC NOUS, LUCKY LUKE! RESTEZ À PAINFUL GULCH POUR MAIDER...



MAIS... MAIS JE NE PEUX PAS...

ALLEZ VOIR LES O'HARA ET LES O'TIMMINS! VOUS ÊTES ÉTRANGER. PEUT-ÊTRE VOUS ÉCOUTERONT-ILS...



BON... D'ACCORD, JE VEUX BIEN ESSAYER...  
MERCI! MERCI!



LA FERME DES O'HARA EST VOISINE DE CELLE DES O'TIMMINS, À L'OUEST DE PAINFUL GULCH...



J'Y VAIS... DÈS QUE VOUS AUREZ LÂCHÉ MA MAIN...

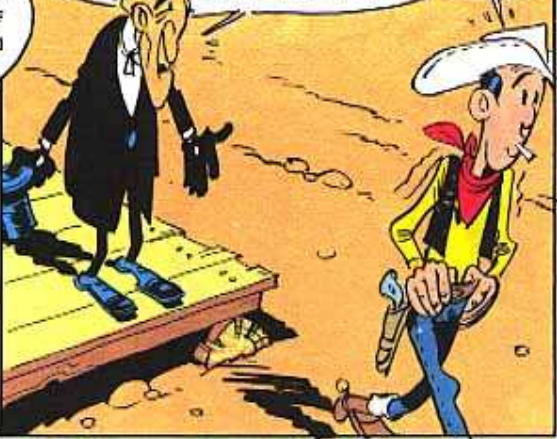
PESST... J'AI ENTENDU VOTRE CONVERSATION AVEC LE MAIRE...



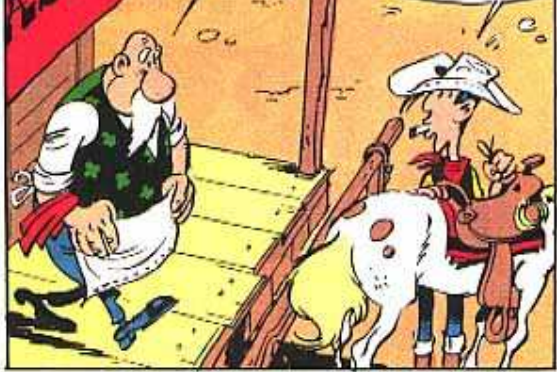
SI VOUS N'ARRIVEZ PAS À LES RECONCILIER, VOUS QUI ÊTES LE PLUS FIN TIREUR DE L'OUEST, APPRENEZ-LEUR AU MOINS À BIEN TIRER...



...IL FAUT BIEN QUE TOUT LE MONDE VIVE...  
BRER...



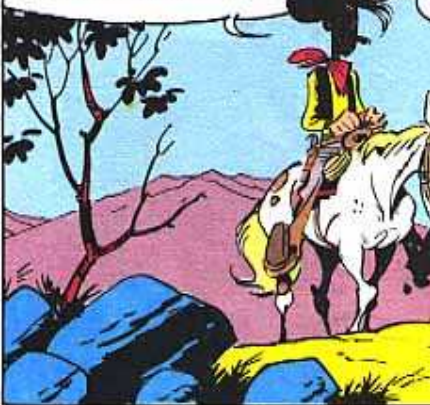
OÙ ALLEZ-VOUS, MONSIEUR LUKE? CHEZ LES O'HARA ET LES O'TIMMINS...



ALORS, SI VOUS N'Y VOYEZ PAS D'INCONVÉNIENT, PAYEZ-MOI VOTRE NOTE TOUT DE SUITE...



JE ME DEMANDE DANS QUOI NOUS NOUS SOMMES LANCÉS, COLLY JUMPER...

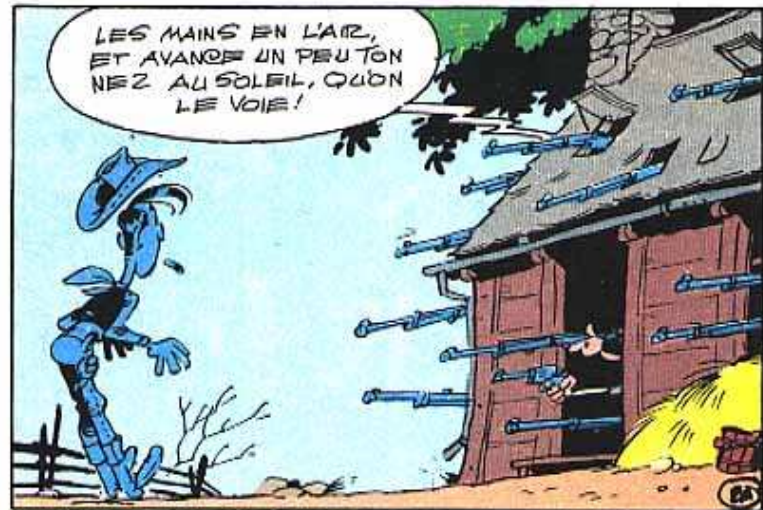
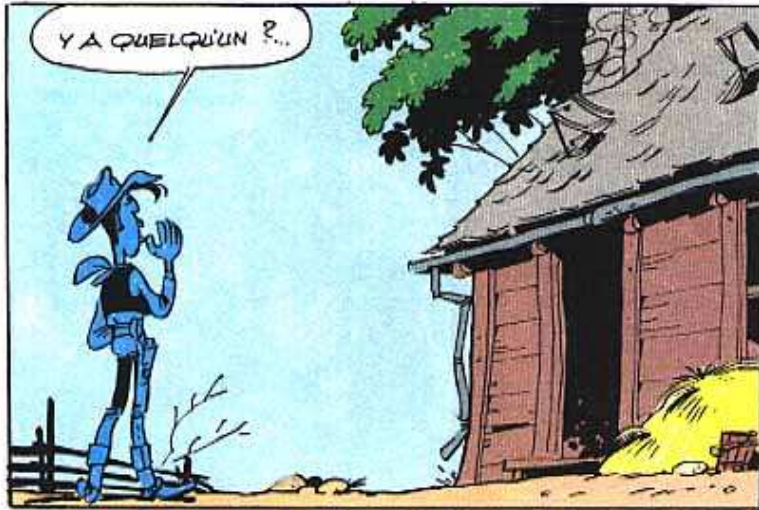
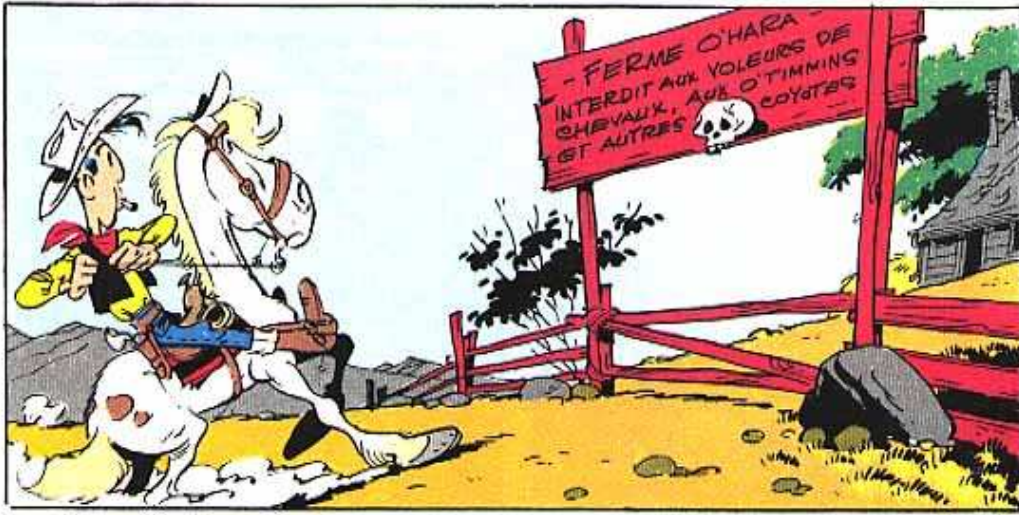


DANS UNE HISTOIRE DE FOUS, COMME D'HABITUDE!



78  
MORRIS & GOSWAMY





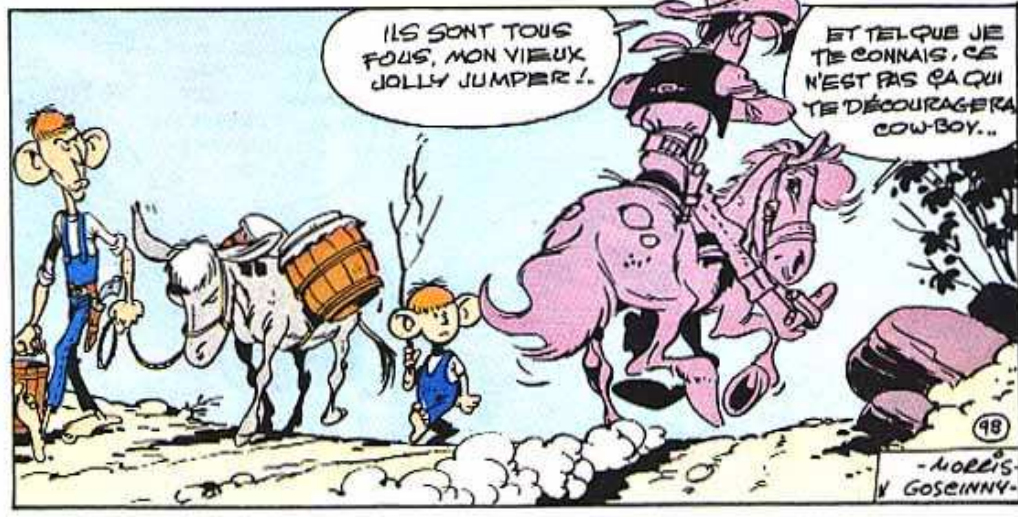
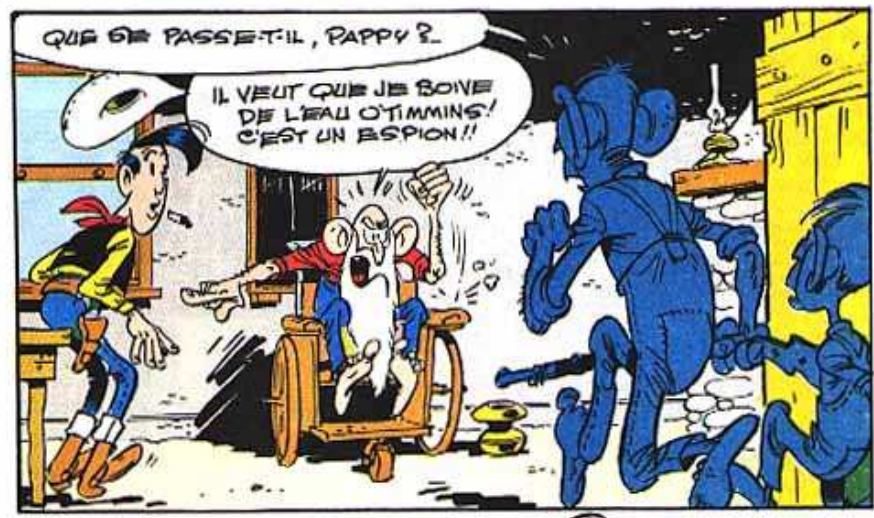




CETTE RIVIÈRE EST DANS LE TERRITOIRE DES OTIMMINS. ILS NE VEULENT PAS QUE NOUS NOUS EN SERVIONS...

LORS DE LA GRANDE SÈCHERESSE, IL Y A DIX ANS, J'AI SOUFFERT PRESQUE AUTANT QUE QUAND J'AI EU LES OREILLONS ÉTANT PETIT ! JE N'AI PAS DEMANDÉ UNE GOUTTE D'EAU AUX OTIMMINS!...

..ET EUX, POUR NOUS NARGUER, ILS SE BAINAIENT!... ILS FAISAIENT LA PLANCHE DANS LEUR SALE RIVIÈRE!!...







**FERME O'TIMMINS**  
Nous avons de quoi  
nous défendre contre  
les serpents à sonnette,  
le phylloxera et  
les O'hara



C'EST UN  
ÉTRANGER...

JE VAIS LUI ENLEVER SON CHAPEAU  
D'UN COUP DE CARABINE, POUR VOIR  
SES OREILLES!



**CRROACLOK!**



NE TIREZ PAS! JE NE  
SUIS PAS UN O'HARA!!

RATÉ!



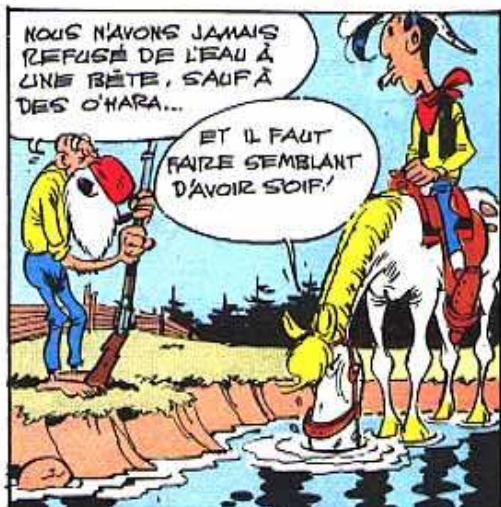
JE SUIS OLD TIMER O'TIMMINS,  
ÉTRANGER, QUI ES-TU ET  
QUE VEUX-TU?...



JE SUIS LUCKY  
LUKE ET JE  
VOUDRAIS ABREU-  
VER MON CHEVAL  
DANS VOTRE  
BELLE  
RIVIÈRE...

AVEC PLAISIR,  
COW-BOY!...

ALLONS! AVOUEZ!  
LEQUEL D'ENTRE VOUS  
A TUÉ LE COQ?!!...



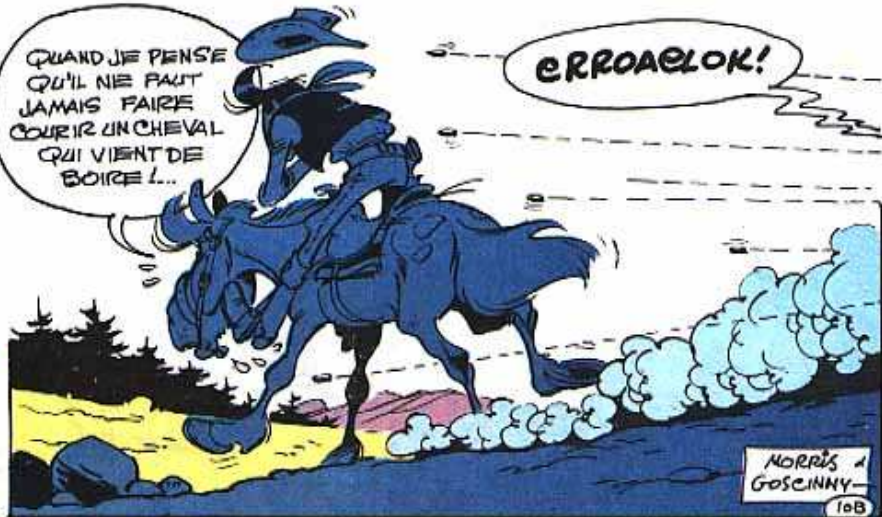
NOUS N'AVONS JAMAIS  
REFUSÉ DE L'EAU À  
UNE BÊTE, SAUF À  
DES O'HARA...

ET IL FAUT  
FAIRE SEMBLANT  
D'AVOIR SOIF!



PENDANT LA SÈCHÈRESSE,  
JE ME BAINAIS TOUS LES  
JOURS POUR LES NARGUER,  
ET POURTANT JE SOUF-  
FRAIS LE MARTYRE!  
J'AVAIS LE NEZ PRIS  
PAR UN DE CES RHUMES!

CECI N'EST PAS  
TRÈS RAISONNABLE,  
JE VIENS JUSTEMENT  
DE CHEZ LES O'HA...

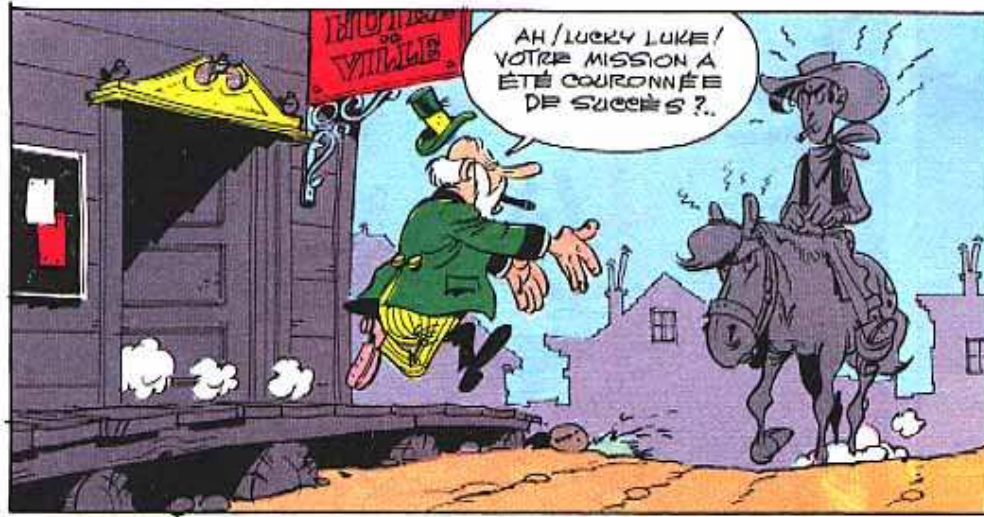


QUAND JE PENSE  
QU'IL NE FAUT  
JAMAIS FAIRE  
COURIR UN CHEVAL  
QUI VIENT DE  
BOIRE L...

**CRROACLOK!**

MORRIS &  
GOSCINNY  
10B





AH /LUCKY LUKE/ VOTRE MISSION A ÉTÉ COURONNÉE DE SUCCÈS ?..



NON ! LES DEUX CIANG SONT COMPOSÉS DE FOUS ! JE N'AI EU LA VIE SAUVÉE QU'AU FAIT QU'ILS TIRENT COMME DES SAPIAUS !



AU FOND, VOUS N'AVEZ QU'À LES LAISSER RÉGLER LEURS AFFAIRES ENTRE EUX !..

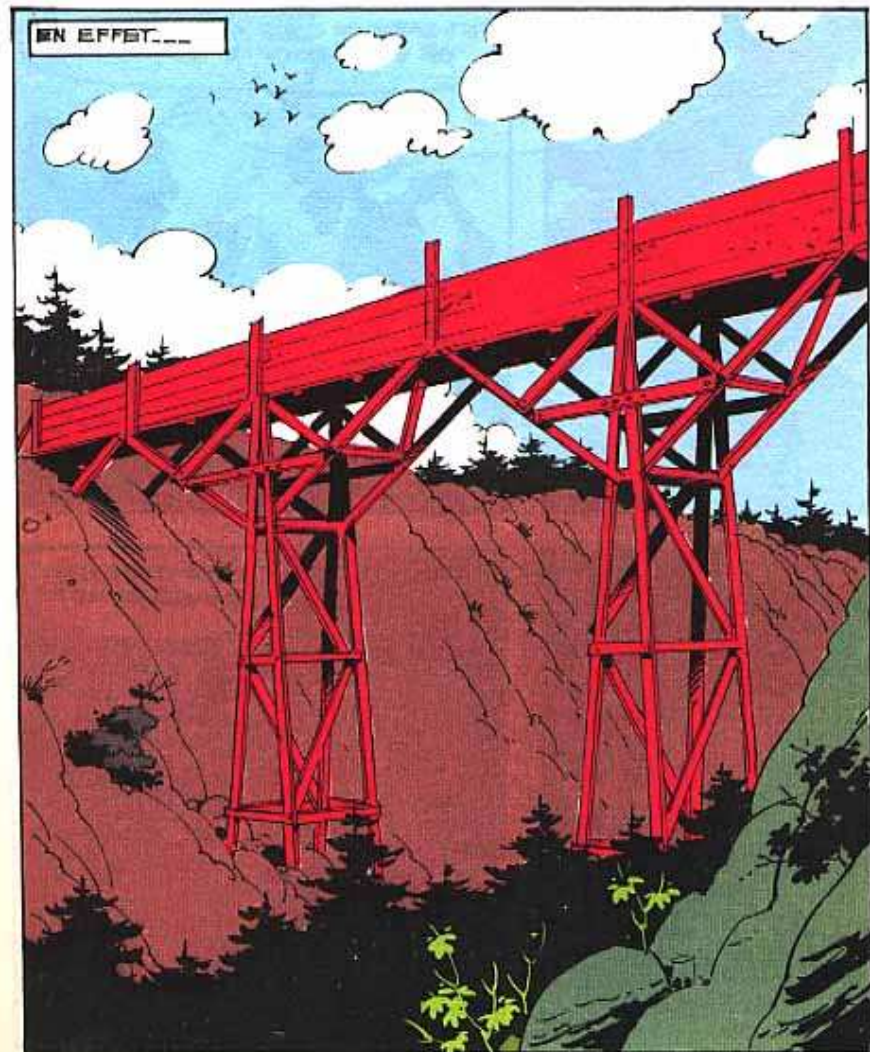
OH /MAIS CE N'EST PAS SI SIMPLE.. IL NE S'AGIT PAS DE QUELQUES BAGARRÉS ISOLÉS..



LES O'HARA ET LES O'TIMMINGS SE HAÏSSENT TELLEMENT QU'ILS SABOTENT TOUT CE QUI PEUT FAIRE DU BIEN À LA RÉGION, SOUS PRÉTEXTE QUE CHAQUE FAMILLE CRAINT QUE L'AUTRE NE PROFITE DU PROGRÈS !



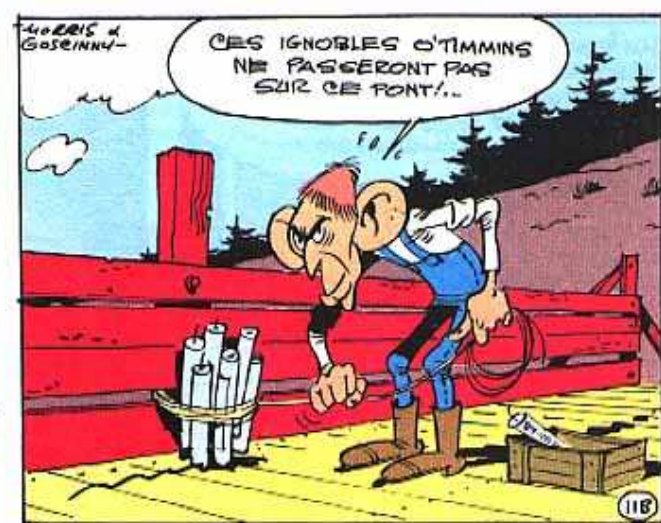
TENEZ ! DEMAIN NOUS ALLONS INAUGURER UN NOUVEAU PONT QUI REPRÉSENTE UN RACCOURCI DE PLUSIEURS KILOMÈTRES POUR VENIR À PAINFUL GULCH. EH BIEN, JE SUIS SÛR QU'ILS VONT ME LE SABOTER !



EN EFFET... ..



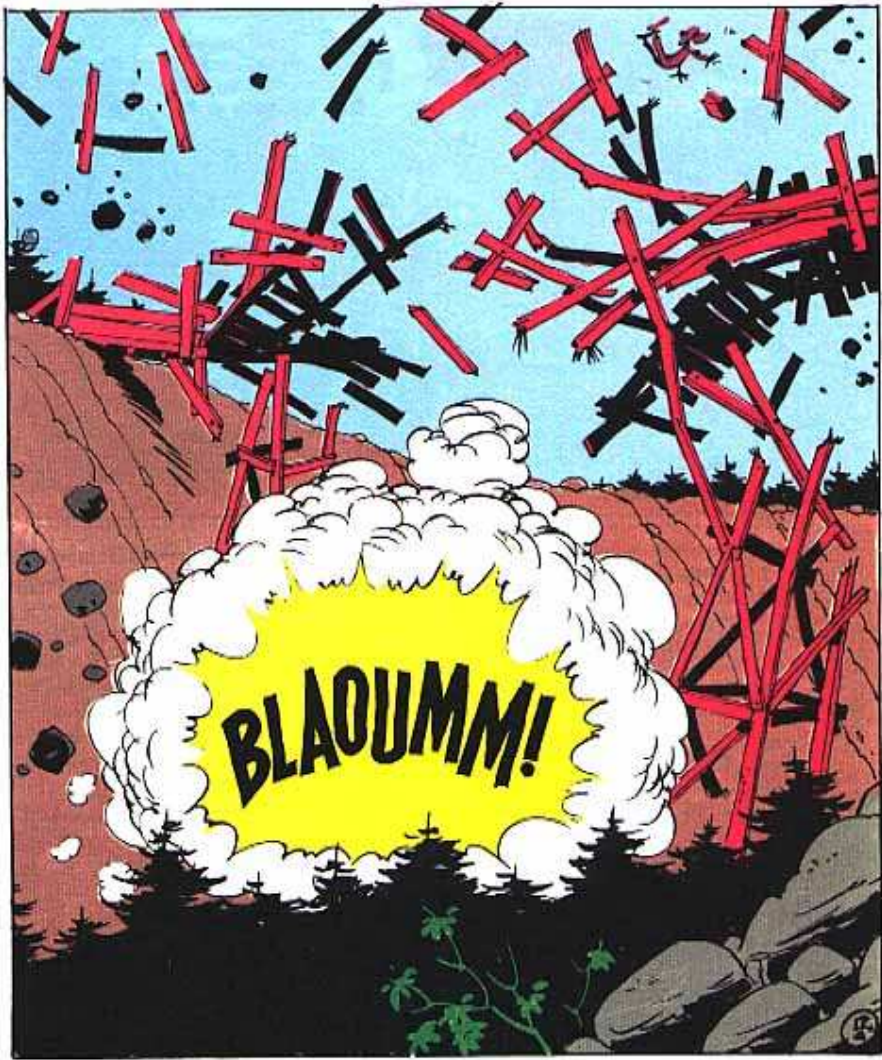
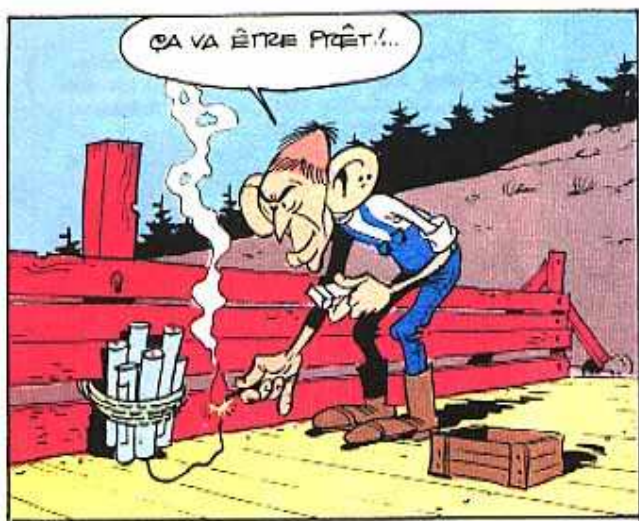
CES SALES O'HARA NE PROFITERONT PAS DE CE PONT... ..



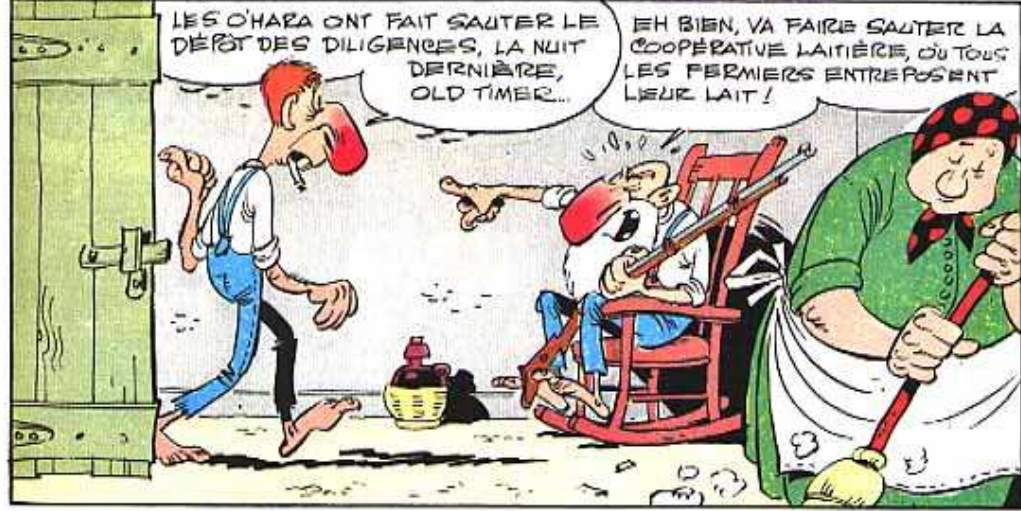
LOUIS & GOSWIND

CES IGNOBLES O'TIMMINGS NE PASSERONT PAS SUR CE PONT !..









LES O'HARA ONT FAIT SAUTER LE DÉPÔT DES DILIGENCES, LA NUIT DERNIÈRE, OLD TIMER...

EH BIEN, VA FAIRE SAUTER LA COOPÉRATIVE LAITIÈRE, OÙ TOUS LES FERMÍERS ENTREPOSENT LEUR LAIT!



MAIS IL Y A DU LAIT À NOUS, LÀ-BAS!

PEUT-ÊTRE! MAIS IL Y A DU LAIT AUX O'HARA!



BON, J'Y VAIS...



NE T'ATTARDE PAS TROP, LA SOUPE VA REFFROIDIR...



ET HOP!... VOILÀ LA COOPÉRATIVE!...

**VLADA-BOUMM!**



BRAVO, FISTON, TU AS FAIT VITE...

JE N'AI RIEN FAIT DU TOUT!



LES O'HARA ONT FAIT SAUTER LA COOPÉRATIVE AVANT QUE J'ARRIVE!!



C'EST UN CRIME INQUALIFIABLE! NOUS NOUS VENGERONS!!..



CES ÉVÉNEMENTS PROVOQUENT UNE VAGUE D'INDIGNATION À PAINFUL GULCH...

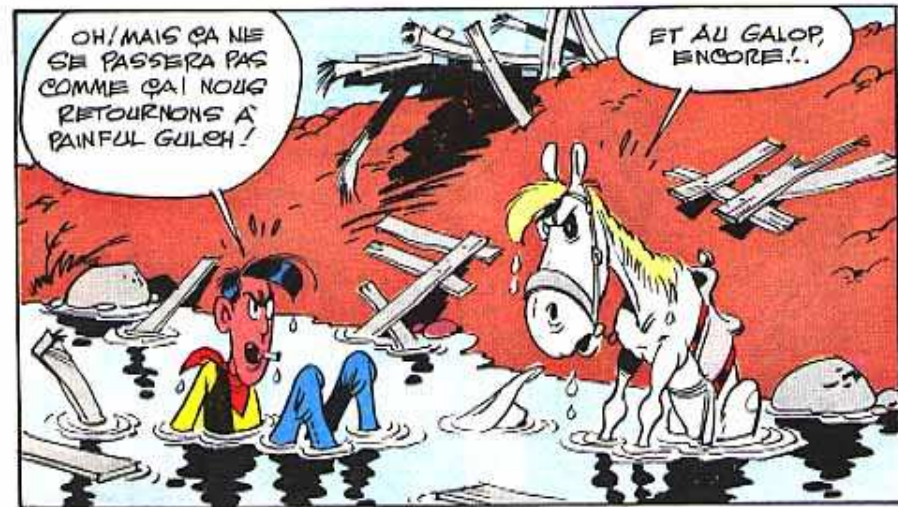
ÇA NE PEUT PAS CONTINUER!

AVEC LEUR DERNIÈRE EXPLOSION, J'AI FAILLI ME COUPER L'OREILLE EN ME RASANT...

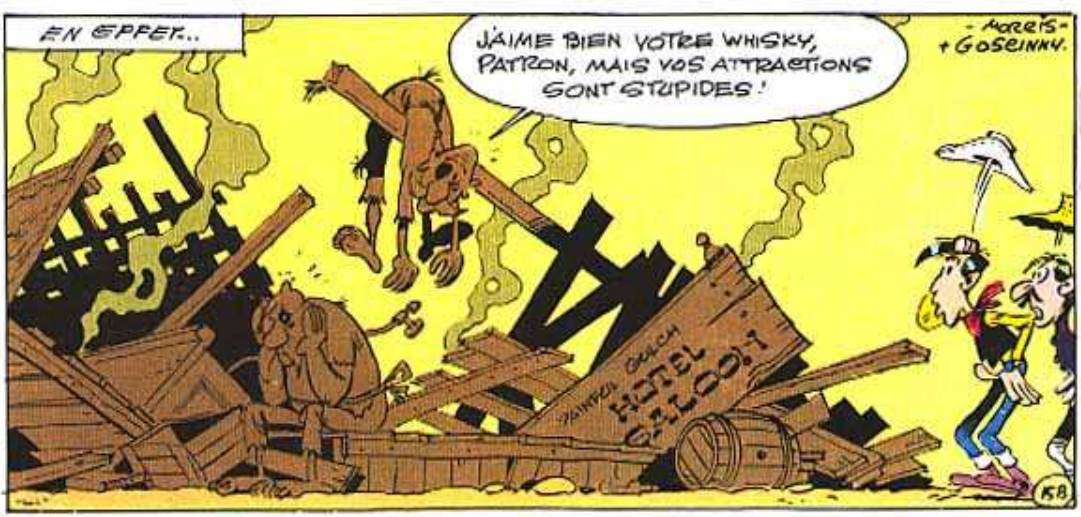
--ET LE PORTRAIT DE GRAND-PÈRE EST TOMBÉ!

MORRIS + GOSCHNY (18)

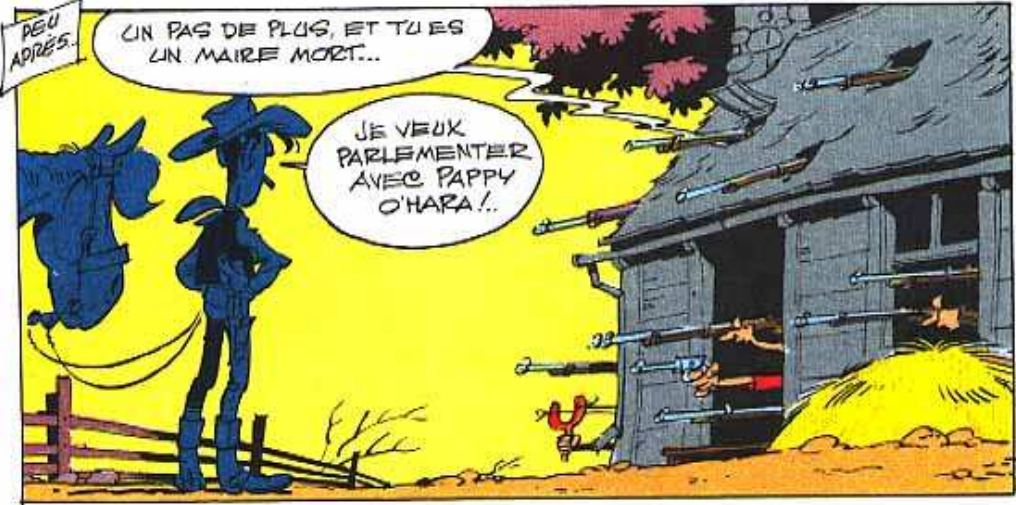
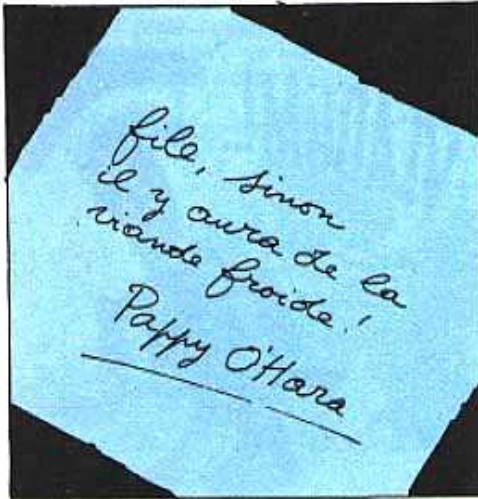




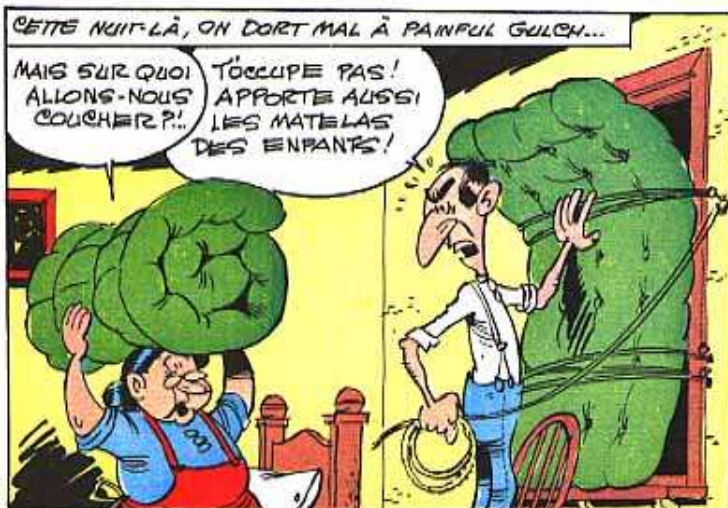
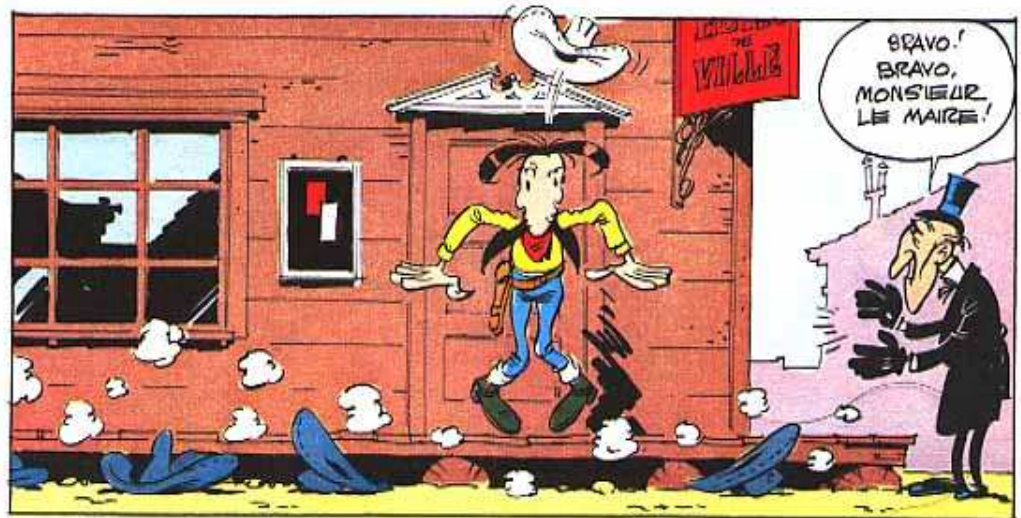
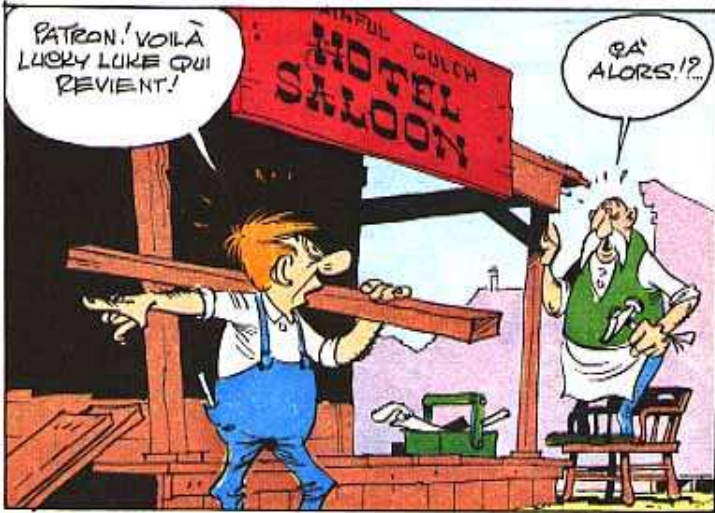
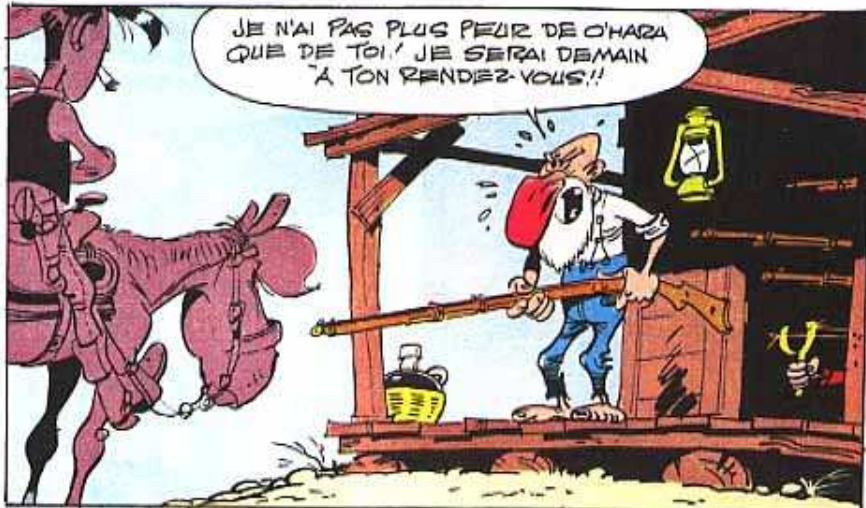
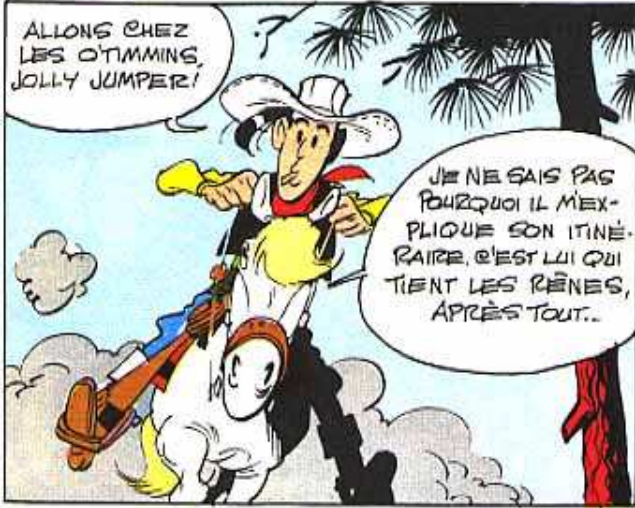




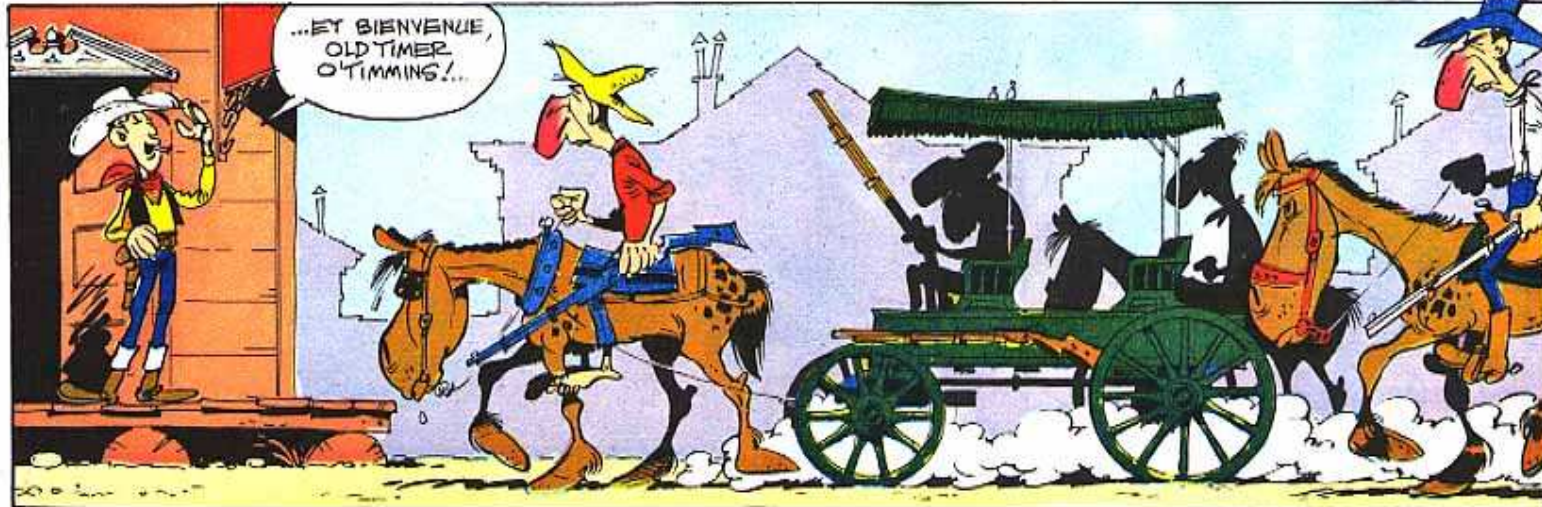
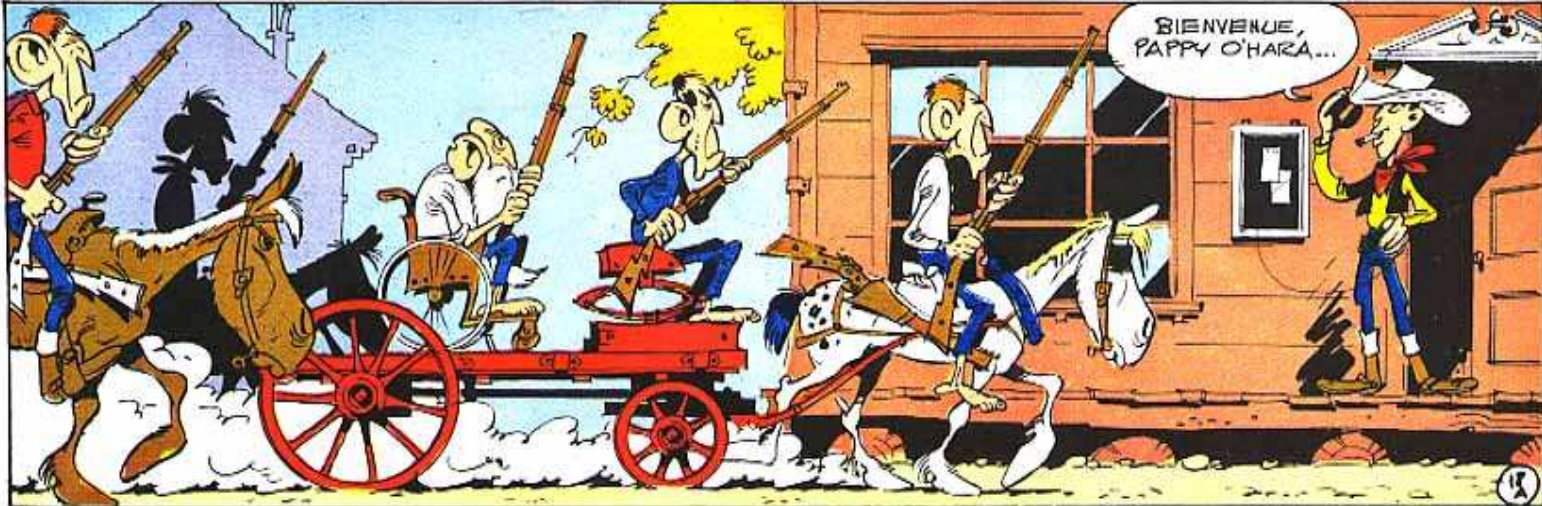
















DIS-NOUS VITE CE QUE TU AS À NOUS DIRE, MAIRE! ÇA SENT LE COYOTE, CHEZ TOI!

JE VAIS LUI TAILLER LES OREILLES EN POINTE, À CETTE LOQUE HUMAINE!



DU CALME, MESSIEURS, DU CALME!



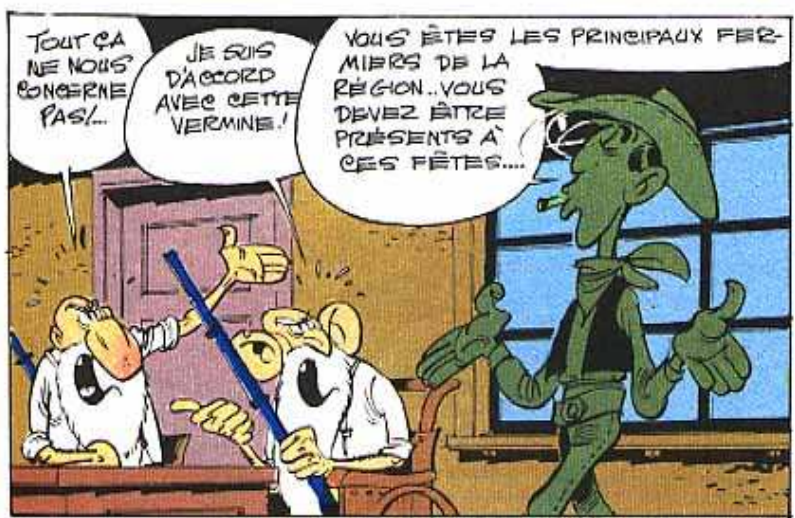
J'AI DÉCOUVERT, EN CONSULTANT LES DOCUMENTS MUNICIPAUX, QUE L'ON N'A JAMAIS FÊTÉ L'ANNIVERSAIRE DE PAINFUL GULCH...



IL SEMBLERAIT QUE PERSONNE NE SAIT À QUELLE DATE PAINFUL GULCH A ÉTÉ FONDÉ



J'AI DONC DÉCIDÉ DE COMBLER CETTE GRAVE LACUNE... NOUS ALONS FAIRE UNE GRANDE FÊTE AVEC DES CONCOURS ET UN BAL...



TOUT ÇA NE NOUS CONCERNE PAS!...

JE SUIS D'ACCORD AVEC CETTE VERMINE!

VOUS ÊTES LES PRINCIPAUX FERMIERS DE LA RÉGION... VOUS DEVEZ ÊTRE PRÉSENTS À CES FÊTES...



...A MOINS QUE VOUS NE CRAIGNEZ D'ÊTRE SURCLASSÉS PAR LES AUTRES FERMIERS...

QUOI?!

SURCLASSER LES O'HARA?!



NOUS Y SERONS À TA FÊTE!

OUAIS! SURCLASSER LES O'HARAS, GROTESQUE!

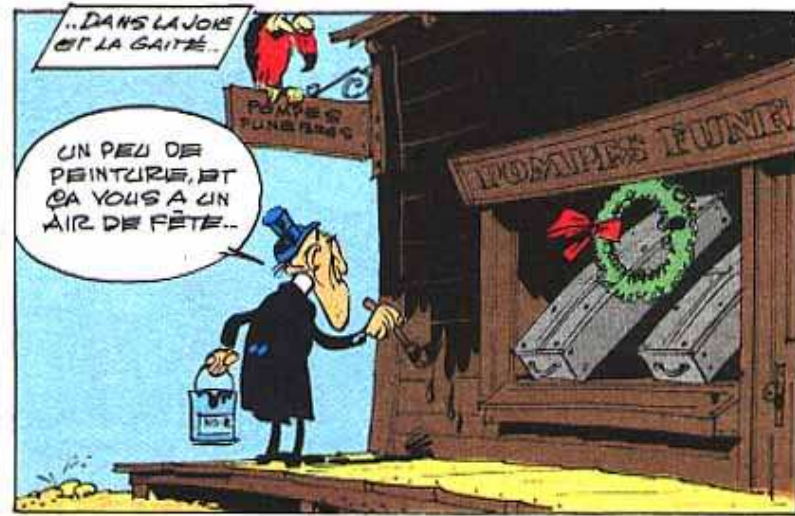
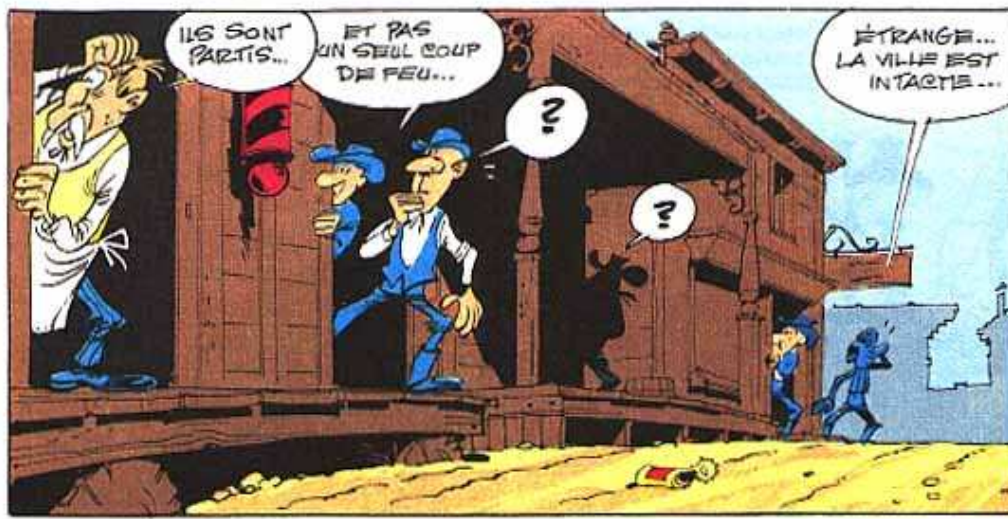


ILS S'EN VONT! ILS S'EN VONT SANS LIVRER BATAILLE!...

18 A

19 B









MESSIEURS, LA FÊTE ÉTANT POUR DEMAIN, JE VOUS AI RÉUNIS POUR METTRE AU POINT LE PROGRAMME...



NOUS COMMENCERONS PAR LE CONCOURS DU PLUS BEAU TAUREAU... CE SERA UN TAUREAU O'HARA QUI GAGNERA. JE COMPTE SUR LES CITOYENS DE PAINFUL GULCH POUR PRÉSENTER LEURS BÊTES LES PLUS MINABLES...



LE CONCOURS DE TÂRTES AUX MÛRES SERA GAGNÉ PAR MADAME OTIMMINS. POUR LE RODÉO, LE MEILLEUR GAGNERA, POURVU QU'IL SOIT UN O'HARA OU UN OTIMMINS... LES AUTRES CONCURRENTS DOIVENT S'ENGAGER À RESTER LE MOINS LONGTEMPS POSSIBLE SUR LEURS CHEVAUX.

GÉNÉREUSE COMBINAISON.



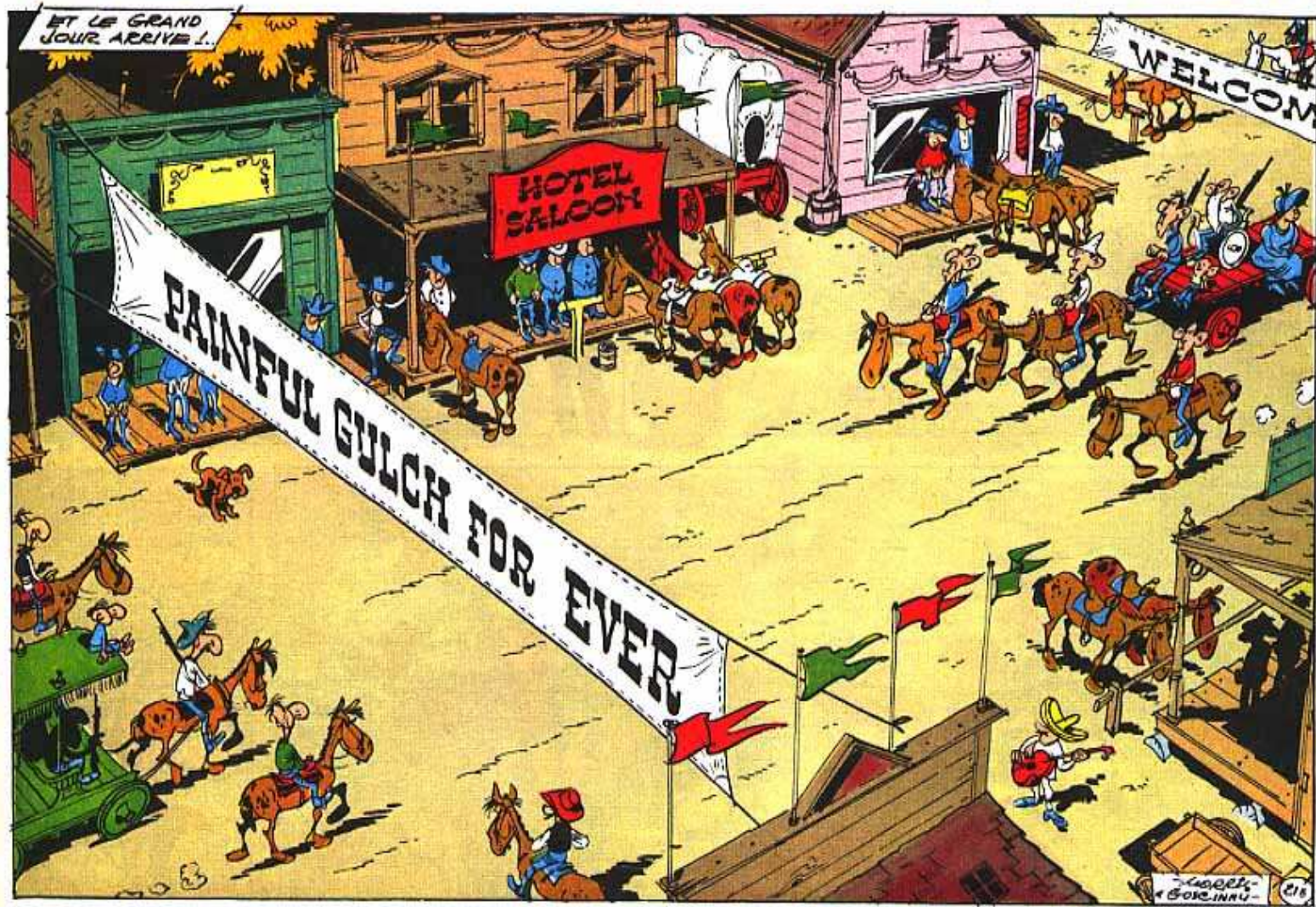
POUR LE CONCOURS DE TIR, DEUX PREMIERS EX AEQVO...

LES O'HARA ET LES OTIMMINS!



VOTRE SALOON EST PRÊT POUR LE BAL ?

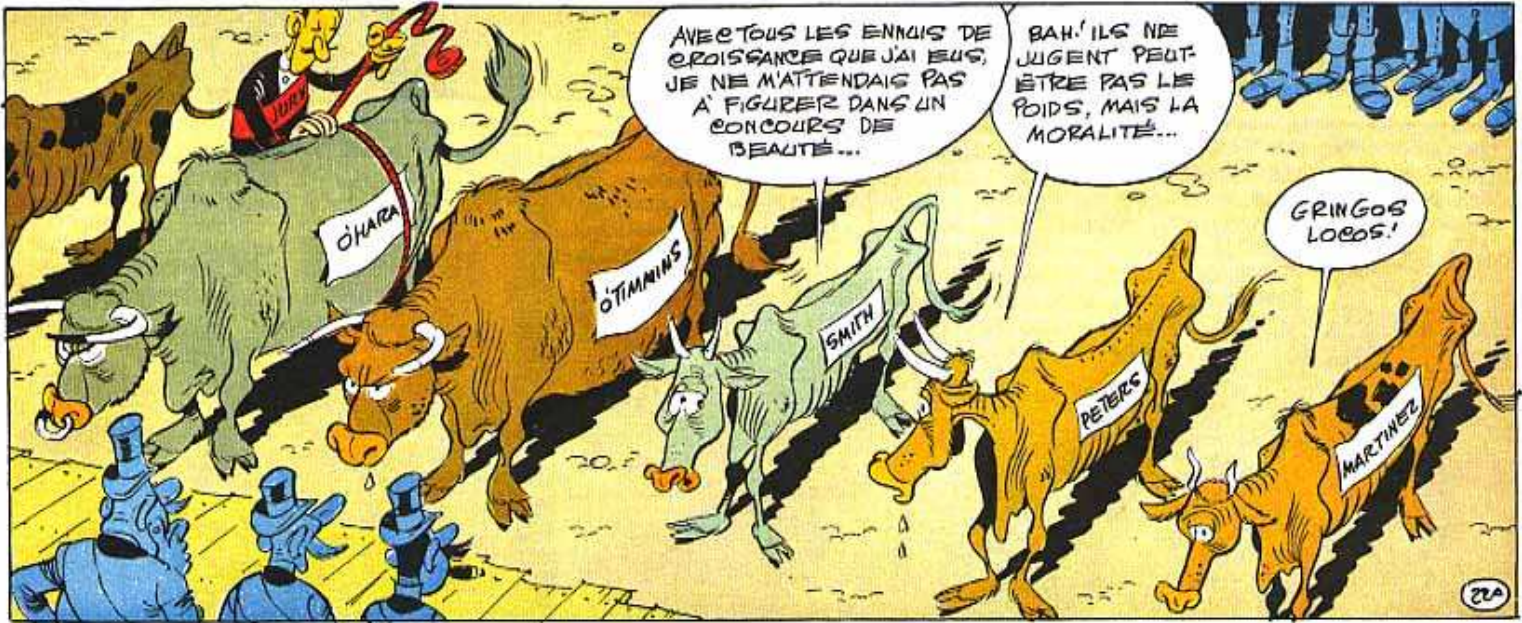
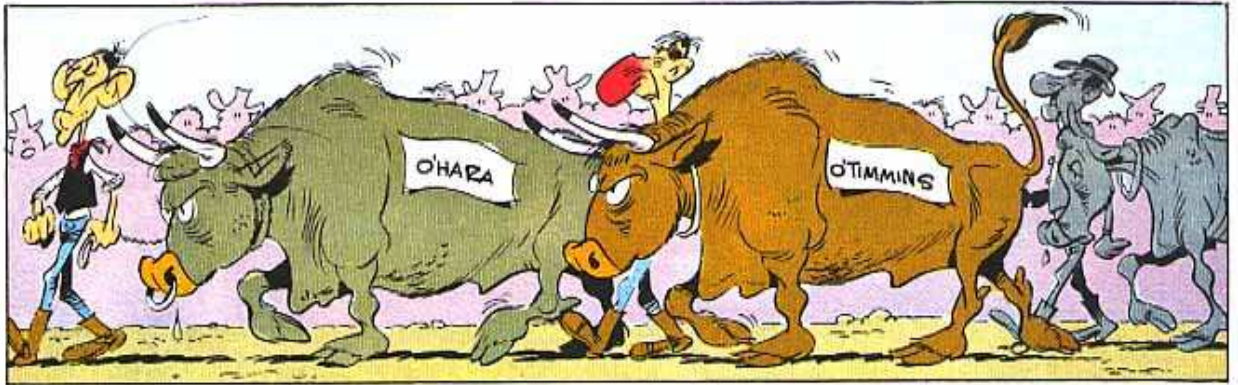
J'AI PASSÉ DES NUITS BLANCHES, MAIS TOUT EST PRÊT!



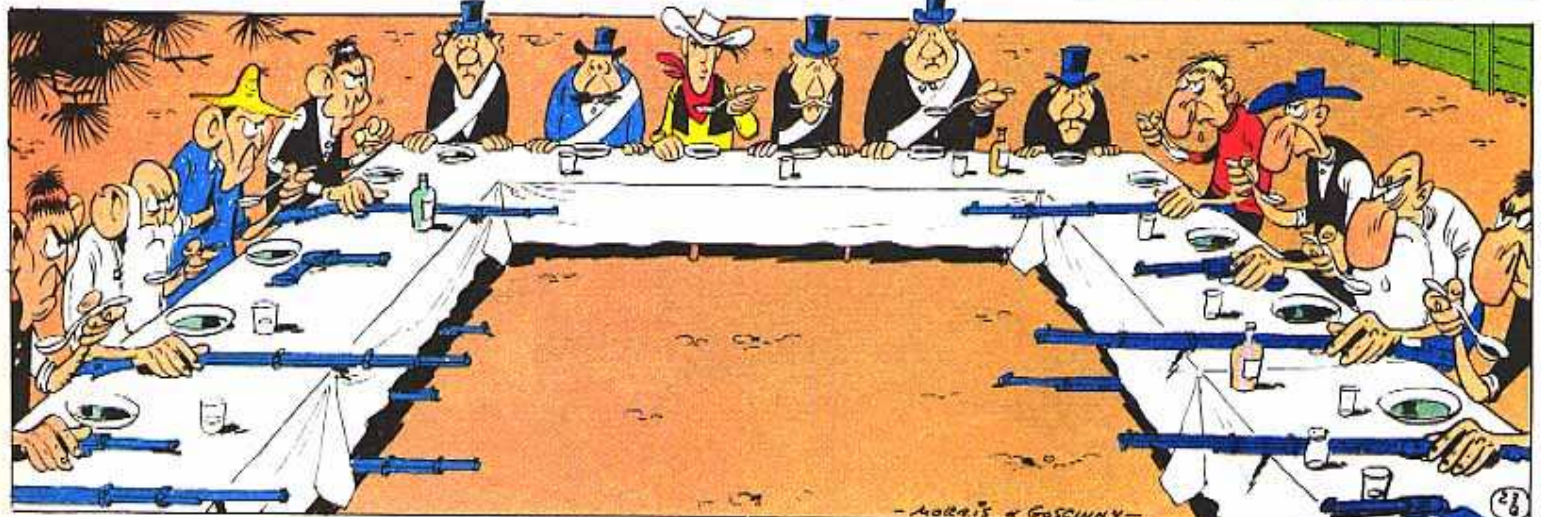
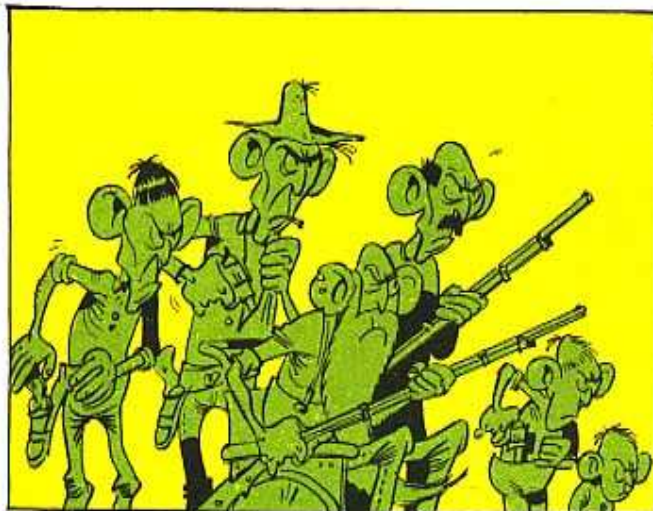
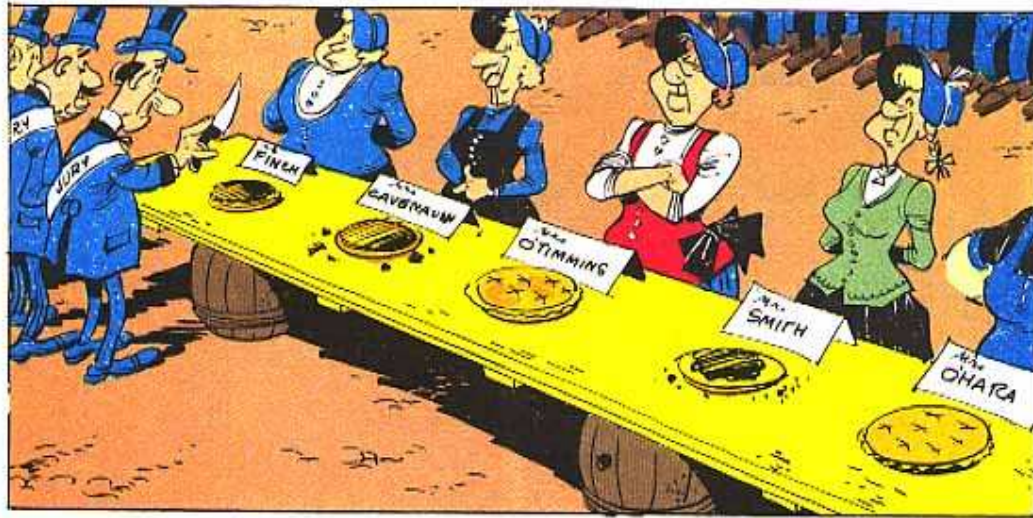
ET LE GRAND JOUR ARRIVE !



BIENVENUE À TOUT LE MONDE! NOUS COMMENCERONS LES FESTIVITÉS PAR LE CONCOURS DU PLUS BEAU TAUREAU!







-AORIS & GOSCHNY-

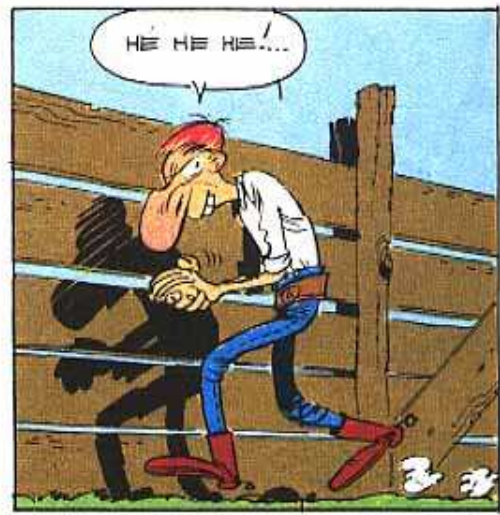




...JE REVIENS TOUT DE SUITE...J'AI QUELQUE CHOSE À FAIRE AVANT LA FIN DU BANQUET...



VOILÀ LE CHEVAL QUE O'HARA MONTEBA POUR 'E RODÉO...



HÉ HÉ HÉ!...



J'AI MIS DU POIL À GRATTER SOUS LA SELLE DU CHEVAL DES O'HARA...

BRAVO, PETIT...



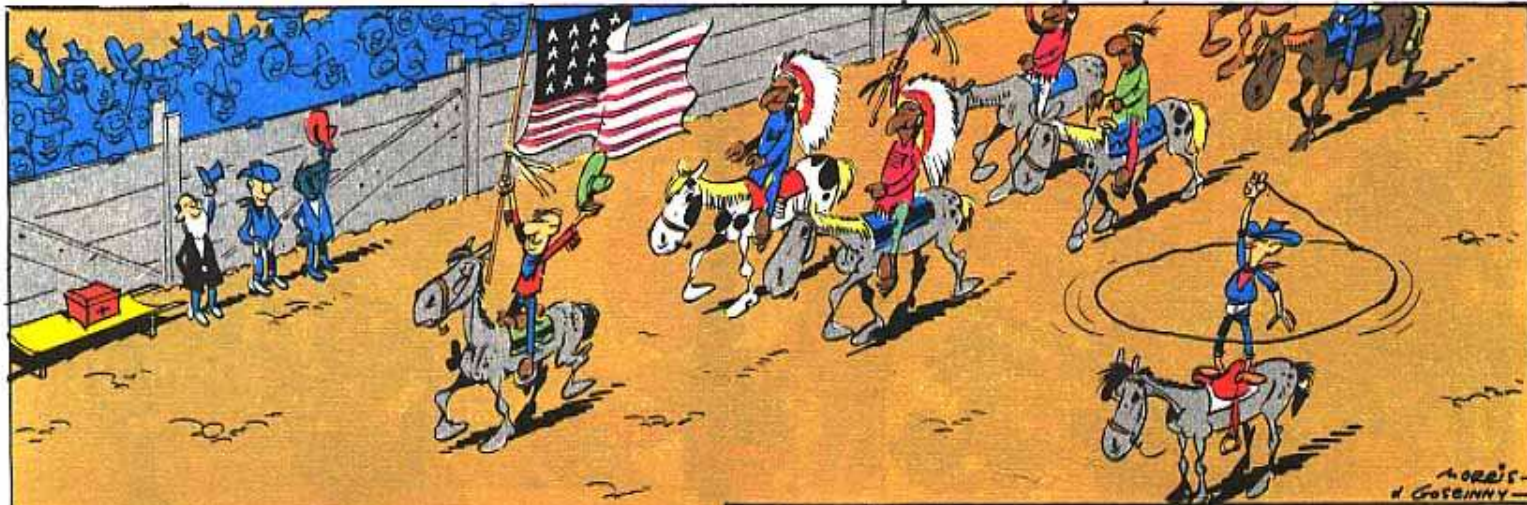
MAIS SIMULTANÉMENT...

JE VIENS DE SABOTER LA SANGLE DE LA SELLE DU CHEVAL DES O'TIMMINS...

BEAU TRAVAIL, PISTON...



ET MAINTENANT, EN AVANT POUR LE RODÉO!



A. ORRIS - d. GOSNINNY



CONCURRENT N°1 MONTGOMERY O'TIMMINS!...

HÉ HÉ HÉ!...

HÉ HÉ HÉ!...

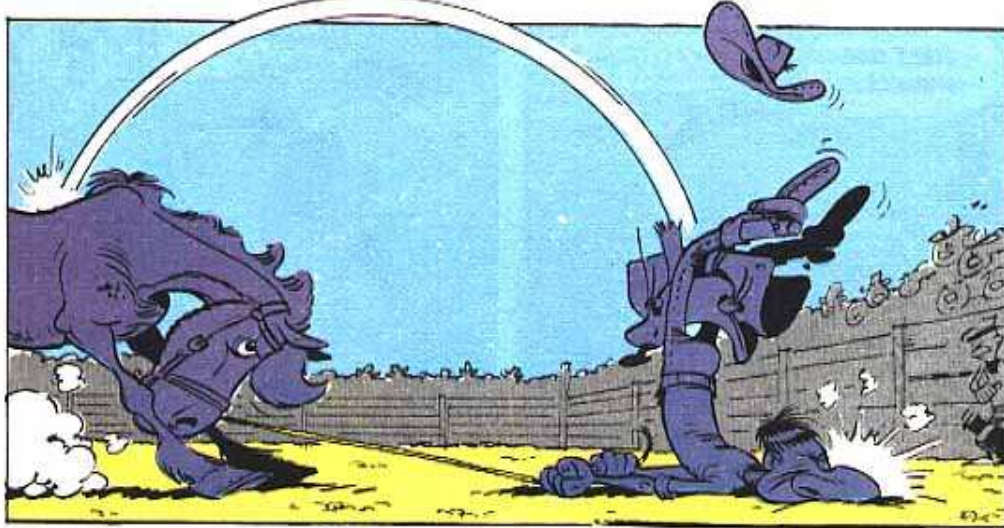




LÂCHEZ TOUR!



TEHAC!



TEMPS: 4 SECONDES!

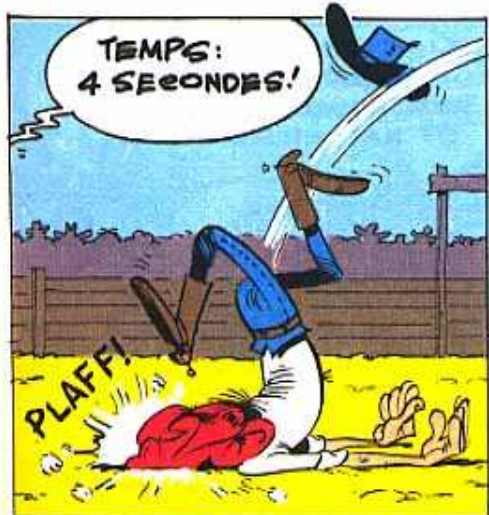


O.K!

CONCURRENT N°2:  
NATHANIEL  
O'HARA!



ÇA ME GRATTE!  
ÇA ME DÉMANGE!  
!!!



TEMPS:  
4 SECONDES!

PLAFF!



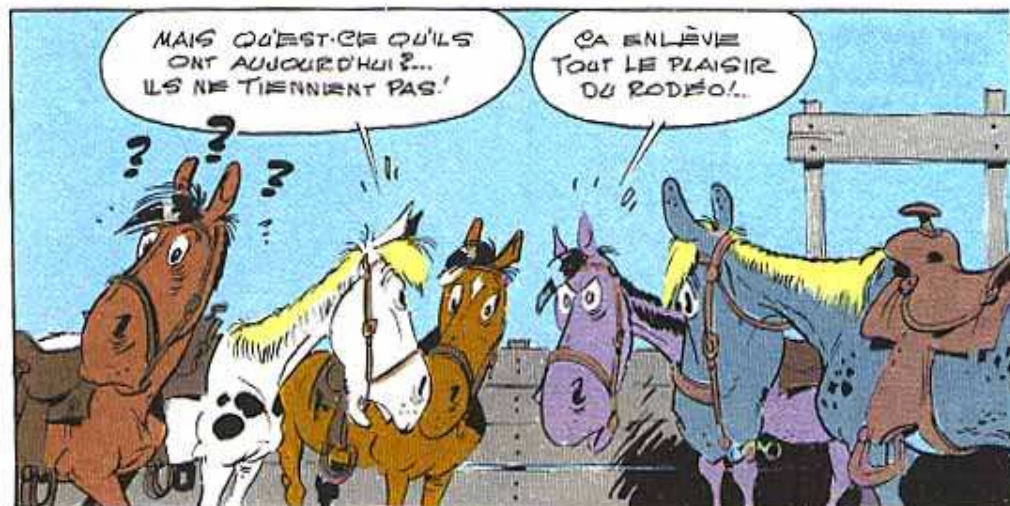
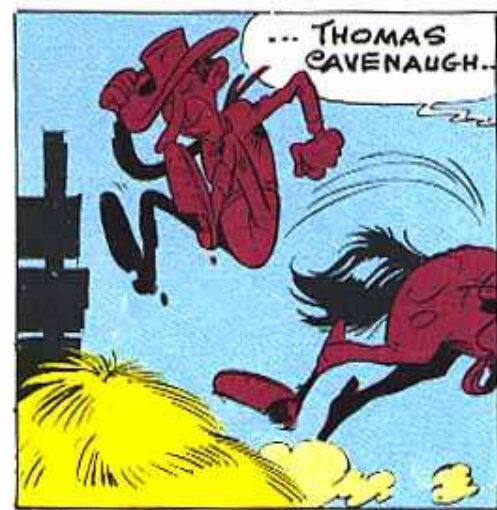
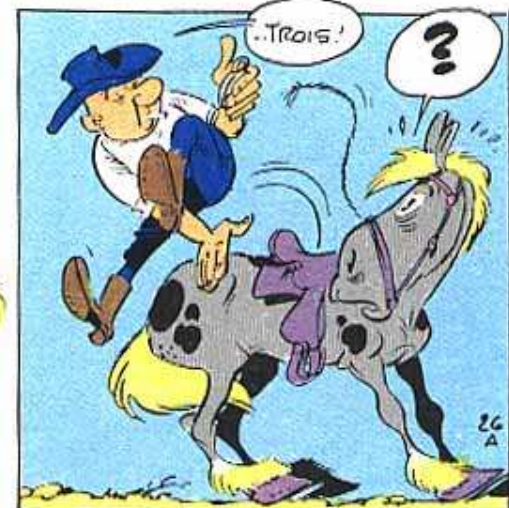
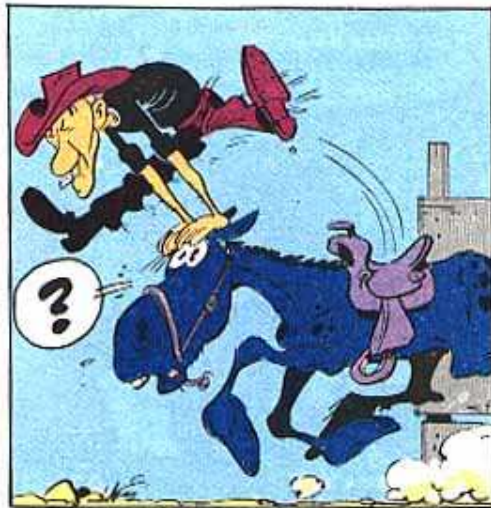
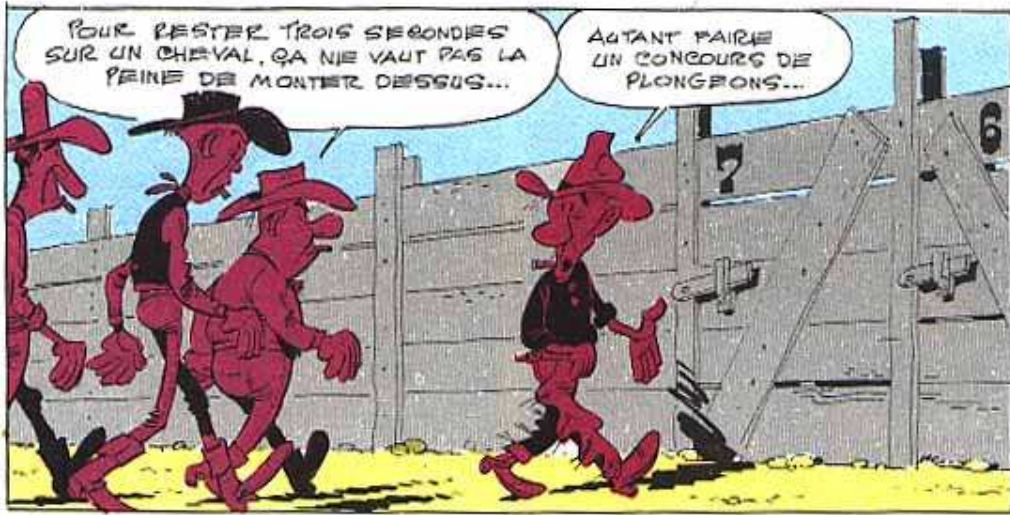
SI JAMAIS JE DÉCOUVRE  
L'AUTEUR DE CETTE PUÉRILE  
PLAISANTERIE, JE LUI METS  
MON SABOT QUELQUE PART.



... C'EST BIEN COMPRIS. AUCUN  
D'ENTRE VOUS NE DOIT RESTER  
EN SELLE PLUS DE TROIS  
SECONDES...

MORRIS  
& GOSINNY







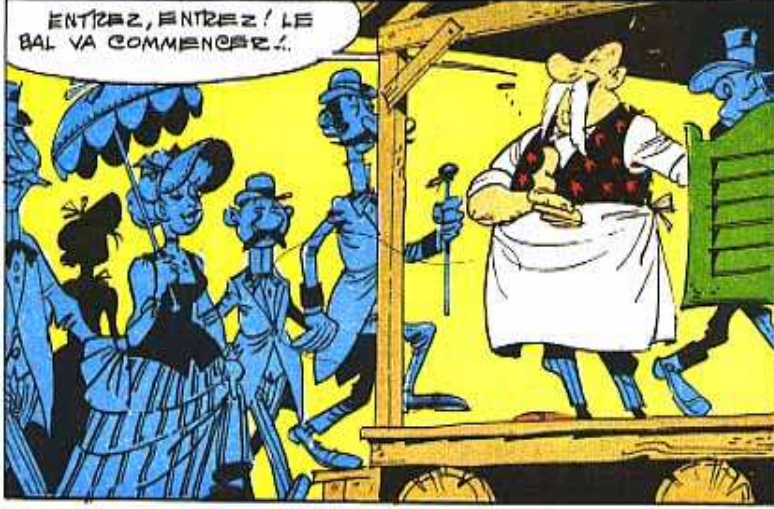








ENTREZ, ENTREZ! LE BAL VA COMMENCER!



O.K., CÉLÈRE! EN AVANT LA MUSIQUE!



UN P'TIT TOUR, ET A-VAN-CEZ... DEUX P'TITS TOURS, ET RE-VE-NEZ...



TOUS LES O'HARA, AVEC LEURS OREILLES DE MULET, SONT DES RHENS MINAGLES À FOIS JAUNE!



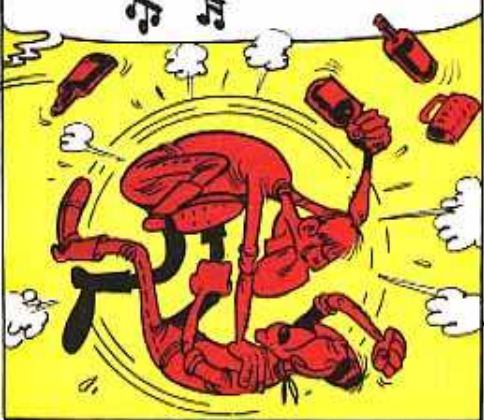
UN-DEUX-TROIS, LA CAVALCADE QUAT'-CINQ-SIX, LA PROMENADE...



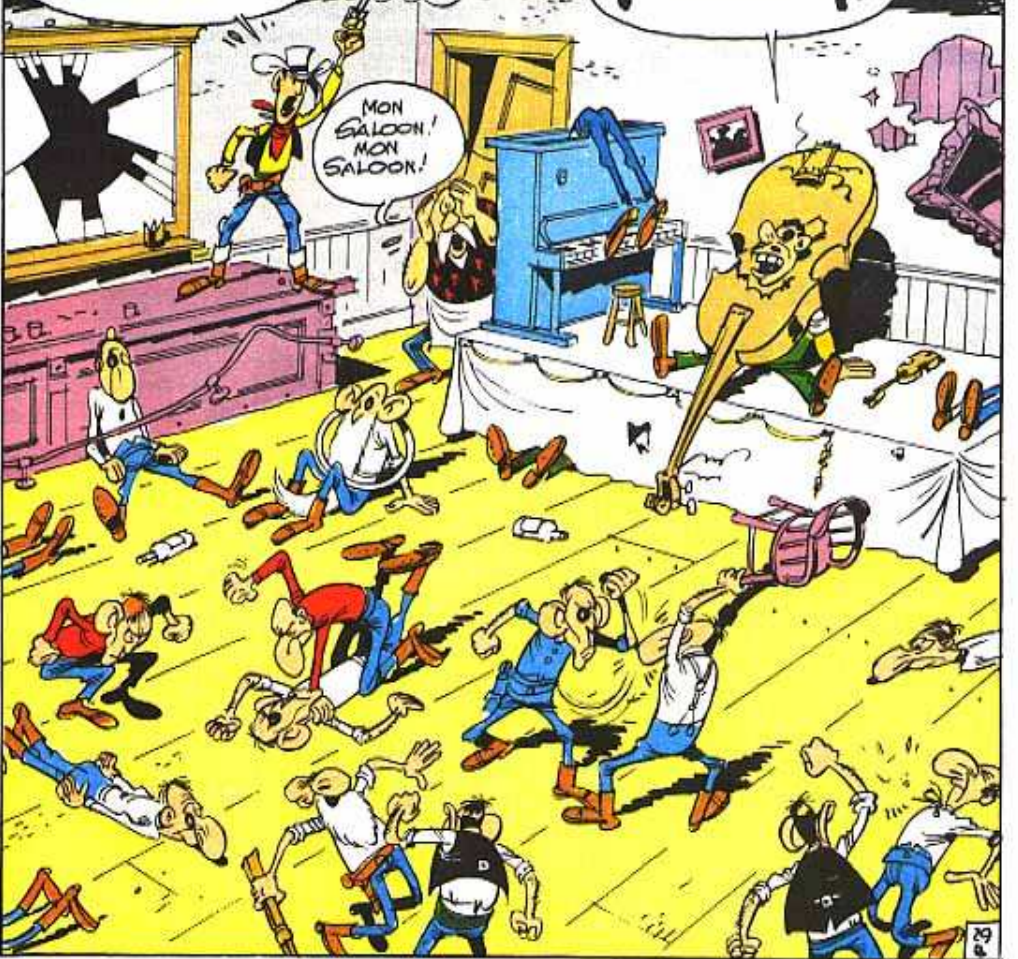
TOUS LES O'TIMINS, AVEC LEUR GROS NEZ, NE SONT QUE DES TRACHEURS ET DES COYOTES!



...FAITES LE DERNIER MOULINET ET RETOURNEZ OÙ IL VOUS PLAÎT...

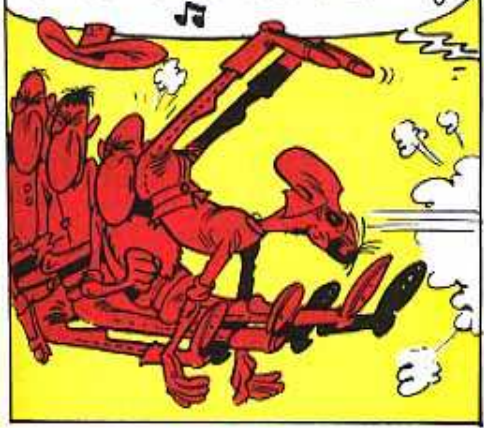


ASSEZ! ASSEZ JE VOUS DIS!!

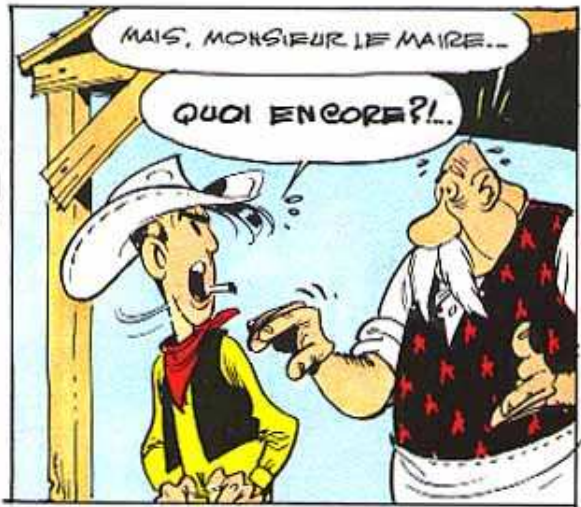
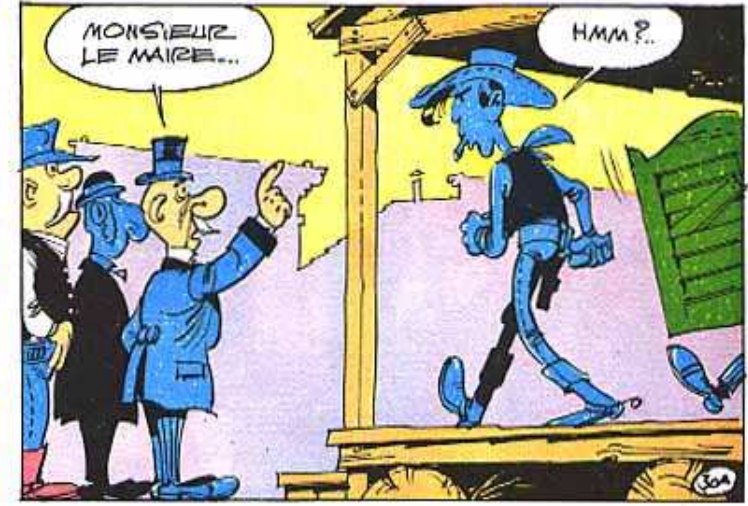
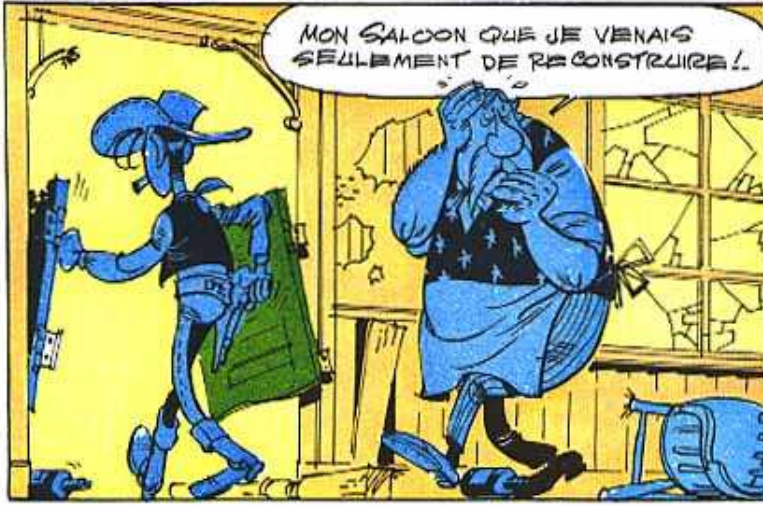
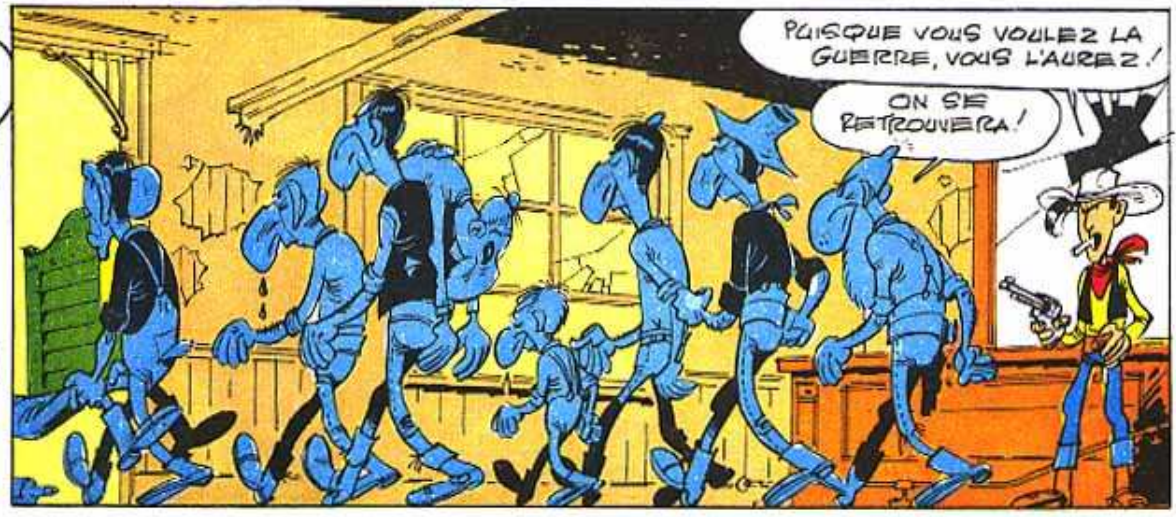


...TERMINÉ!...

...ON S'EST TRÈS BIEN A-MU-SÉS ET LE QUADRILLE EST...











UN PIÈGE! JE DOIS TENDRE UN PIÈGE... ET J'AI MON IDÉE...



VOILÀ CE QU'IL ME FAUT!



JE VOUS ACHÈTE VOTRE FOIN POUR N'IMPORTE QUELLE SOMME...

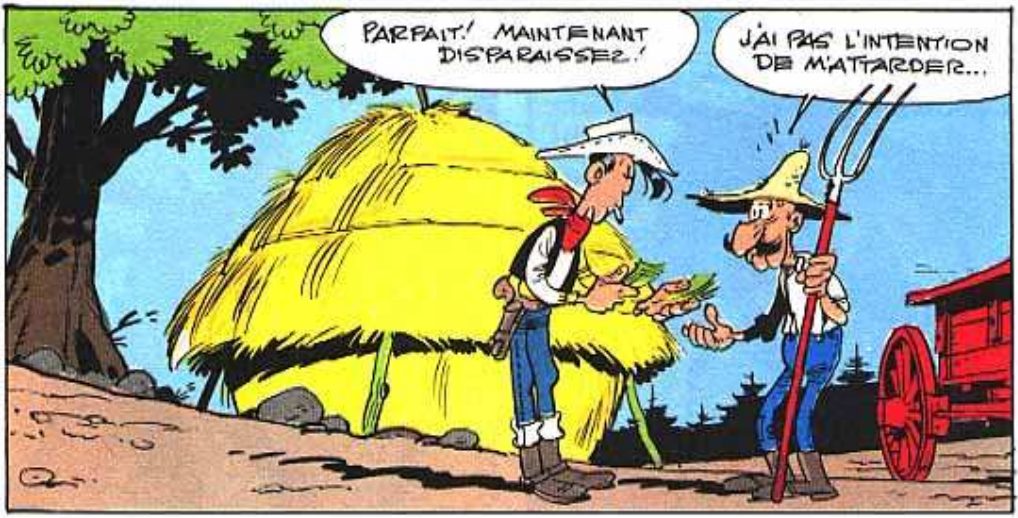
C'EST EXACTEMENT MON PRIX...



VOUS ALLEZ ME FORMER UNE MEULE, PRÈS DE L'ARBRE, LÀ-BAS...

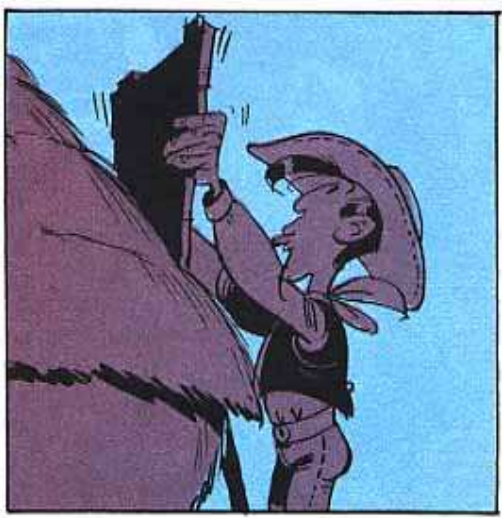


UN FOU! C'EST UN FOU!



PARFAIT! MAINTENANT DISPARAISSEZ!

J'AI PAS L'INTENTION DE M'ATTARDER...

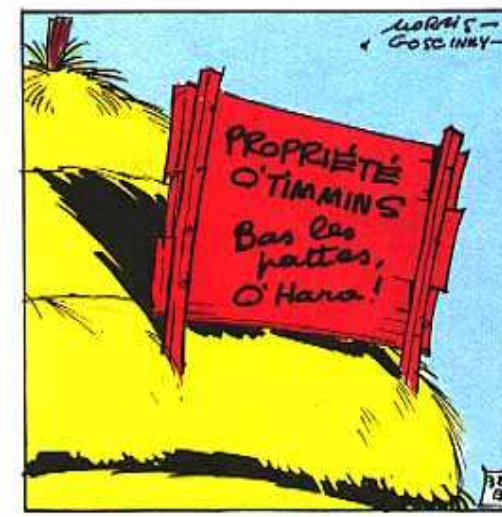
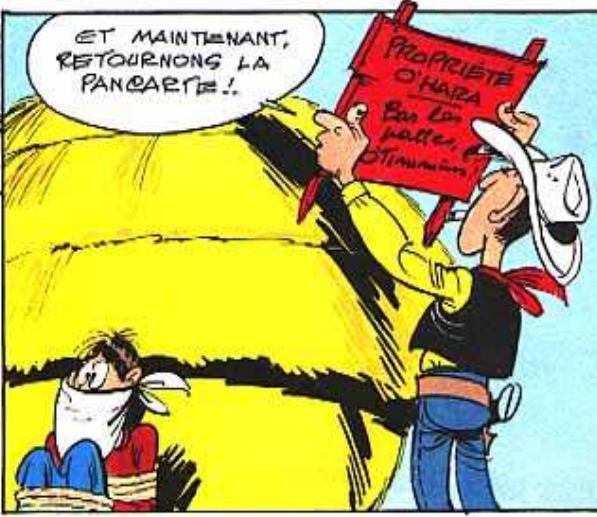
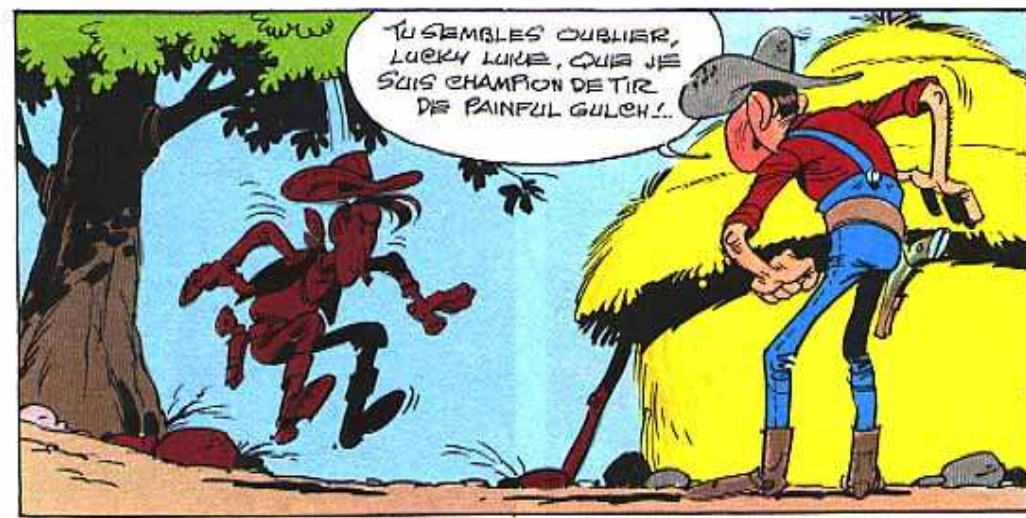


IL N'Y A PLUS QU'À ATTENDRE QUE LE POISSON MORDE À L'APPÂT...



TIENS! IL FAUT QUE J'AILLE PRÉVENIR LES O'TIMMINS... ILS ME GLISSERONT LA PIÈCE...





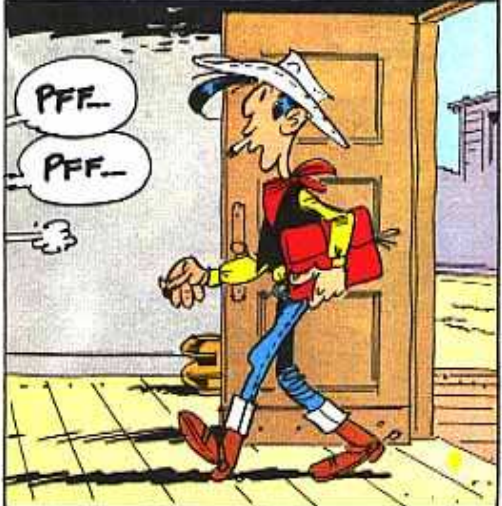












PFF...  
PFF...

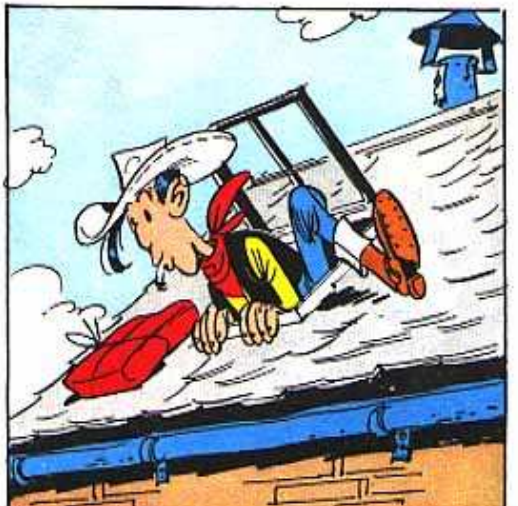


PFF!



PFF..

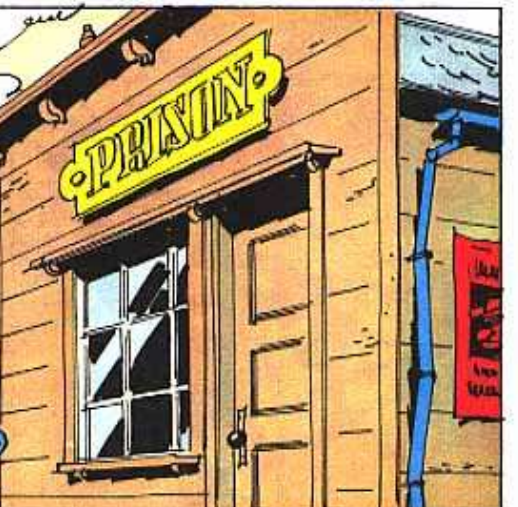
ÇA VA ?..  
NE VOUS  
ARRÊTEZ PAS,  
NOUS ALLONS  
AVOIR DE LA  
VISITE...



AH! VOICI LES PREMIERS  
VISITEURS... AU VU DE  
LEURS OREILLES, JE  
PENSE QUE CE SONT  
DES O'HARA...



EN EFFET...  
LUCKY LUKE!  
RENDS-NOUS ZACHARIAS,  
SINON NOUS DÉTRUIRONS  
LA PRISON, ET TOI AVEC!



JE VEUX BIEN, MAIS JE VOUS  
SIGNALE QU'UNE BANDE DE  
O'TIMMINS VIENT DE CE CÔTÉ !



ON S'OCCUPERA D'EUX  
D'ABORD ET DE TOI ENSUITE!



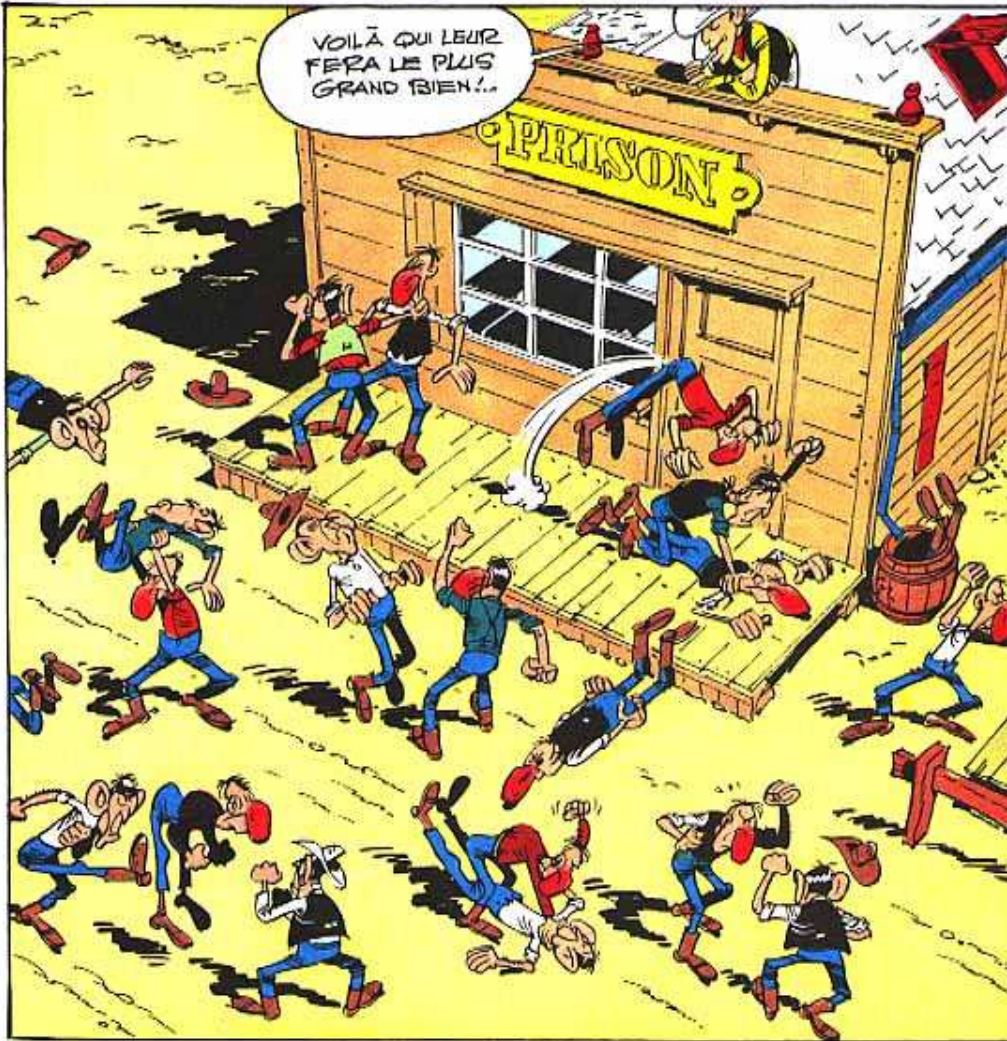
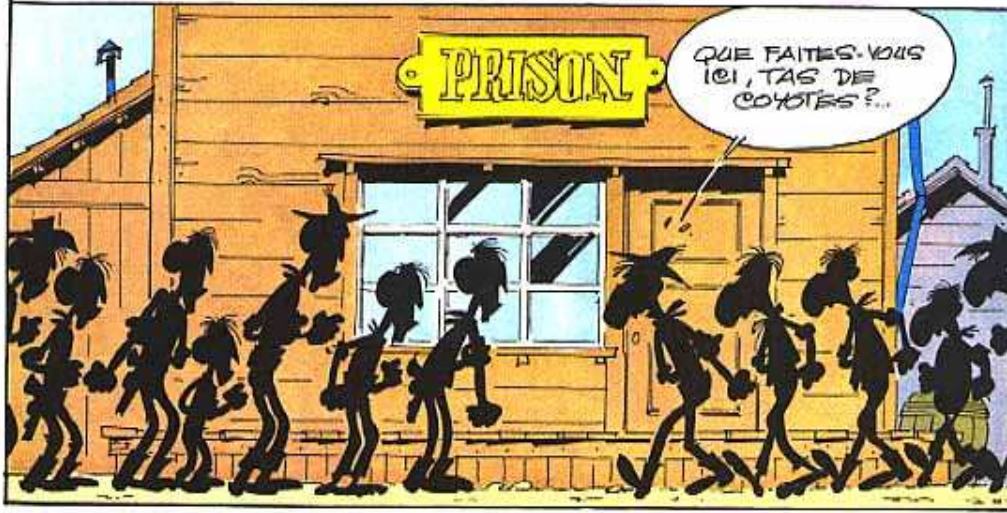
NON LOIN DE LÀ...

MAIS, PATRON,  
QUE FAITES-VOUS?

JE DÉMOLIS CE QUI  
RESTE DE MON SALOON.  
ÇA ÉVITERA DU  
TRAVAIL AUX O'HARA  
ET AUX O'TIMMINS!

AOREIS & GOSCINNY 85



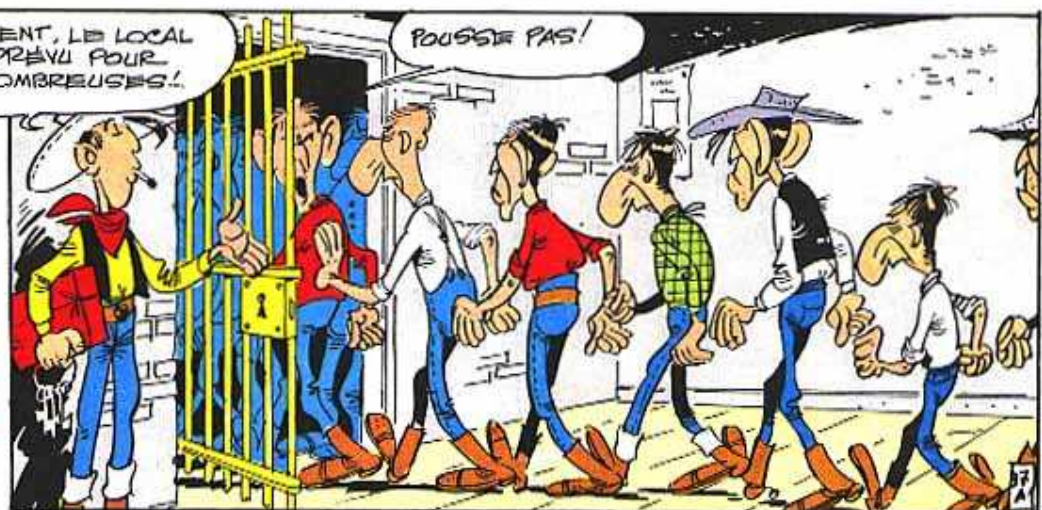




ALLONS, ALLONS !  
PLUS VITE QUE ÇA, SINON,  
GARE À LA DYNAMITE !..



ÉVIDEMMENT, LE LOCAL  
N'EST PAS PRÉVU POUR  
FAMILLES NOMBREUSES !..



POUSSE PAS !



EN VOUS SERRANT  
BIEN, VOUS POURRÉZ  
VOUS BATTRE TRAN-  
QUILLEMENT SANS  
DÉRANGER  
PERSONNE....



AÏE !..

POUSSE-TOI ! JE  
VAIS LUI DONNER  
UN COUP DE ...

AVEC TOUTES CES  
HISTOIRES, JE N'AI  
JAMAIS LE TEMPS  
DE MANGER, MOI !..

MES PIEDS !

OUEH !

VLAN !



J'IMAGINE QUE LE BON  
PEUPLE DE PAINFUL  
GULCH DOIT ÊTRE RÉUNI  
DEVANT LA FORT...  
37



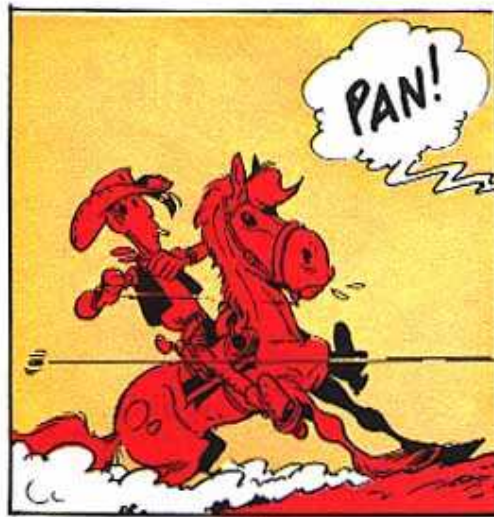
ET S'ILS SORTENT DE LA PRISON, ILS SE  
VENGERONT SUR VOUS. DONC SURVEILLEZ  
LES BIEN ! MOI, J'AI À FAIRE ...

POURQUOI  
AVONS-NOUS ÉLU  
QUE DESPÉRADO ?!

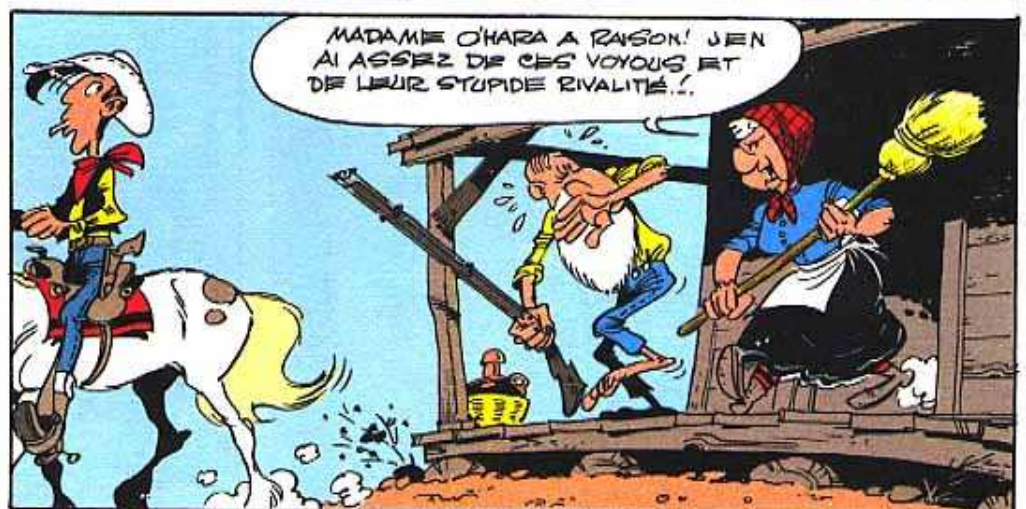
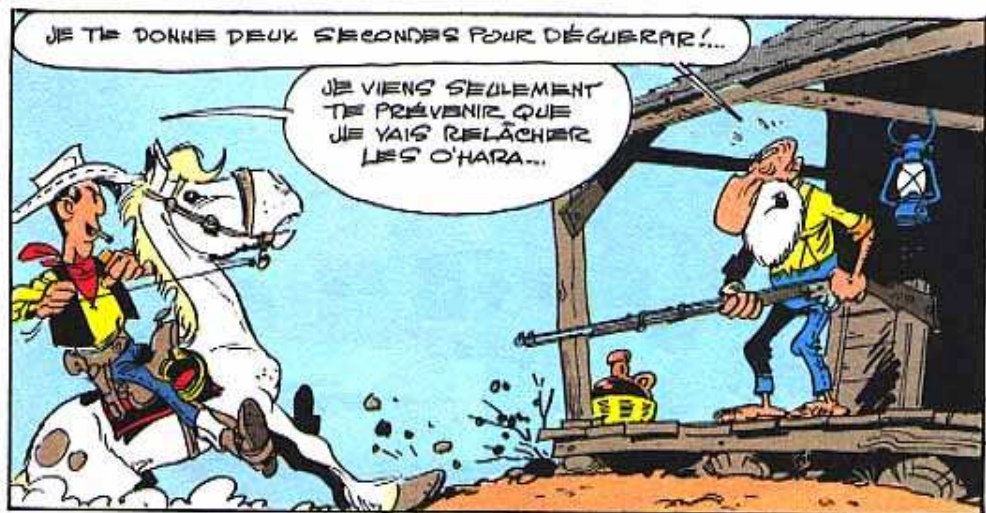
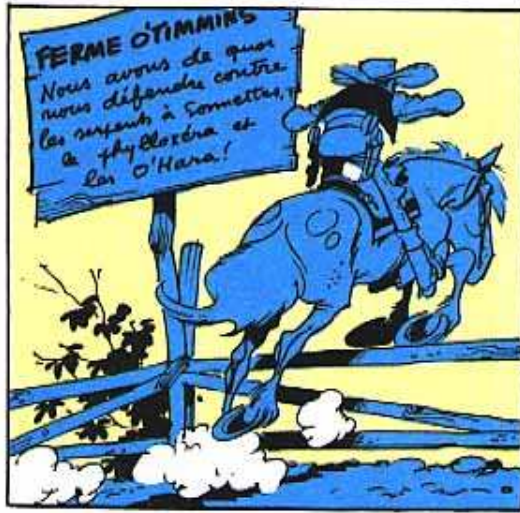


MOI, JE VOUS  
LE DIS ! NOUS  
FINIRONS PAR  
ATTRAPER UN  
MAUVAIS COUP !

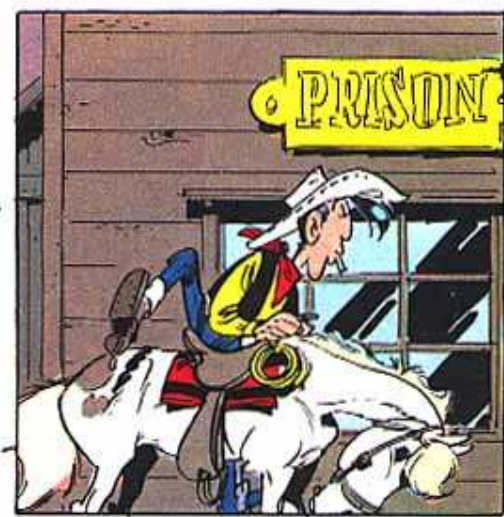














LA NUIT EST TOMBÉE IMPARTIALEMENT  
SUR LES FERMES O'HARA ET O'TIMMINS...



UNE SILHOUETTE FAMILIÈRE  
S'AGITE MYSTÉRIEUSEMENT  
SUR LE TERRITOIRE O'HARA...



AU FEU!  
AU FEU!!



QUEL MALHEUR! ET IL  
NY A PAS D'EAU DANS LA  
PROPRIÉTÉ! C'EST UNE  
CATASTROPHE!!...



C'EST UNE  
CATASTROPHE!...

EH! OUI, SI SEULEMENT ILS  
AVAIENT NOTRE RIVIÈRE....



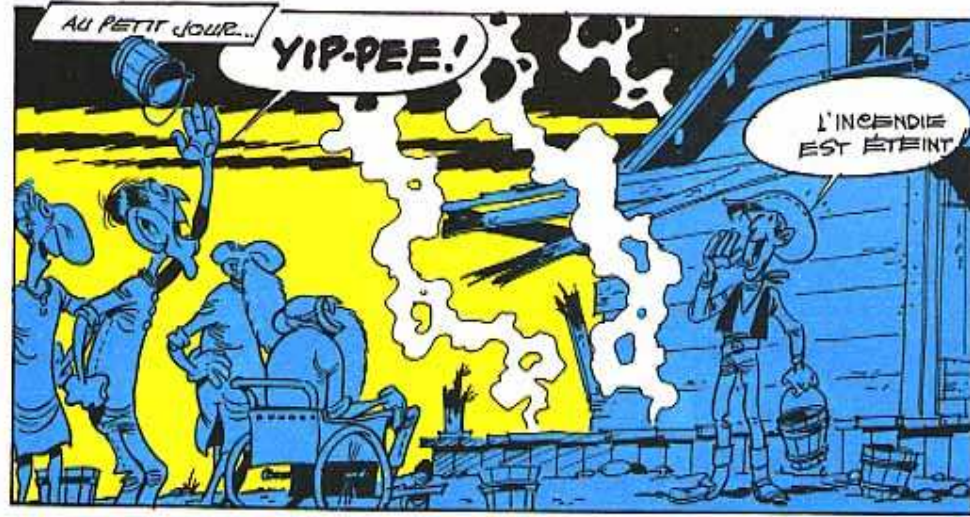
ALLEZ AIDER CES PAUVRES  
GENS, BANDE DE VOYOUS!  
VOUS N'AVEZ PAS HONTE ?!











AU PETIT JOUR...

YIP-PEE!

L'INCENDIE EST ÉTEINT



O.K., LES OTIMMINS, FILEZ!

NON, PAPPY! ILS ONT SAUVÉ NOTRE FERME, IL FAUT LES REMERCIER!



BOF!

ALLEZ, SÉRREZ-VOUS LA MAIN!

PEUH..!



ET C'EST LA RÉCONCILIATION GÉNÉRALE..

YA-HOOO!



VOUS POURRÉZ BOIRE DE NOTRE EAU!

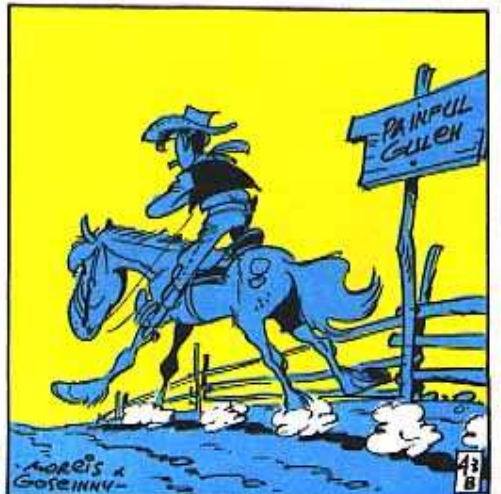
VOTRE EAU NE M'INTÉRESSE PAS, MAIS VENEZ AVEC MOI À LA CAVE.

J'AI UNE PETITE EAU-DE-VIE DONT VOUS ME DIREZ DES NOUVELLES



ALLONS, JOLLY JUMPER, NOUS N'AVONS PLUS RIEN À FAIRE ICI...

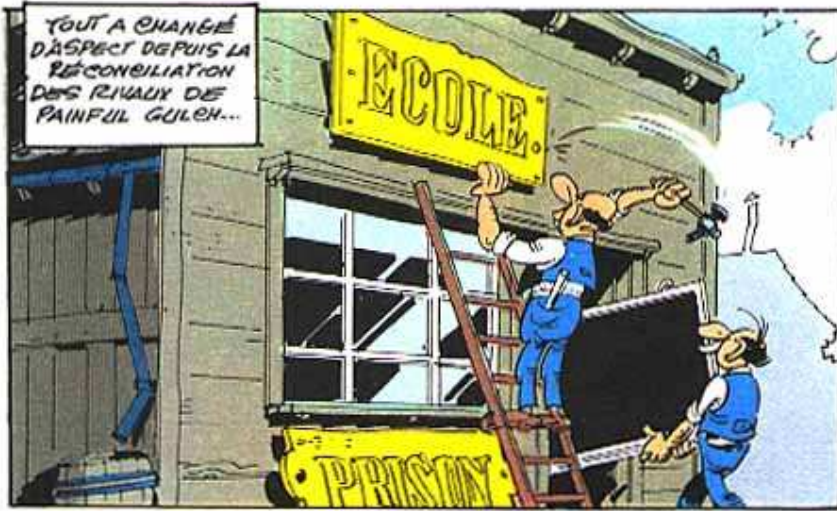
BIEN SÛR, PUISQUE PLUS PERSONNE NE VEUT NOUS TIRER DESSUS...



MORIS & GOSCHNY

43





TOUT A CHANGÉ D'ASPECT DEPUIS LA RÉCONCILIATION DES RIVAUX DE PAINFUL GULCH...

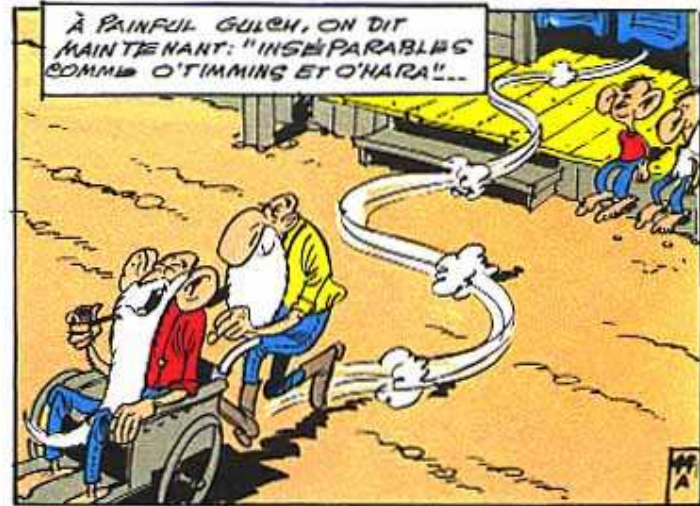


LES CITOYENS SONT PROSPÈRES ET HEUREUX...

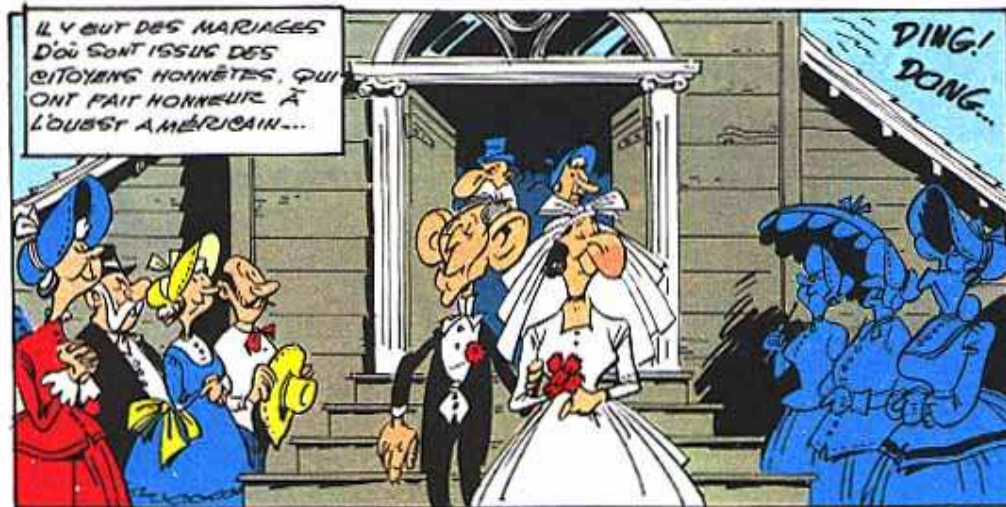


JE ME DEMANDE PARFOIS D'OU VENAIT NOTRE RIVALITÉ...

T'OCCUPE PAS DE CES BÊTISES, PAPY, TRINQUONS!...



À PAINFUL GULCH, ON DIT MAINTENANT: "INSEPARABLES COMME O'TIMMINS ET O'HARA"...



IL Y A EU DES MARIAGES D'OU SONT ISSUS DES CITOYENS HONNÊTES, QUI ONT FAIT HONNEUR À LOUBST AMÉRICAIN...

DING!  
DONG!

LE PLUS CÉLÈBRE EST SANS DOUTE ALOYSIUS D. OTIMMINS-O'HARA, QUI DEVINT MAIRE DE PAINFUL GULCH, GÉNÉRATEUR, GOUVERNEUR DE L'ÉTAT ET CANDIDAT MALHEUREUX À LA VICE-PRÉSIDENTIE DES ÉTATS-UNIS



MAIS N'ANTICIPONS PAS ET REVENONS POUR UN INSTANT ENCORE À NOTRE HISTOIRE...

OÙ ALLEZ-VOUS, M. LE MAIRE?



JE CONTINUE MA ROUTE! JE ME SUIIS ARRÊTÉ À PAINFUL GULCH POUR RÉGLER CETTE PETITE AFFAIRE; VOILÀ QUI EST FAIT...



♪...I'M A POOR LONESOME COW-BOY. FAR AWAY FROM HOME... ♪